

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 53 (1935)  
**Heft:** 224

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 25. September  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 25 septembre  
1935

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N° 224

**Redaktion und Administration:**  
Elflingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Elflingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.600  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 224

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Admissions temporaires; Classement des marchandises non dénommées au tarif d'entrée; Décret portant modification de la tarification douanière des manches d'outils agricoles. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beiträge. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblättern, Elflingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Elflingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)  
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersichtlich zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)  
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)  
Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, d'après le code civil également, produisant des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (6311<sup>1</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Züst J. E. & Co., Atelier für Kunstgeigenbau, Spezialgeschäft für alle Saiteninstrumente, Gramophone und Radios, mit Sitz in Zürich 1, Theaterstrasse 16.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. September 1935.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 4. Oktober 1935.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (4573)**  
Gemeinschuldner: Estermann Gebr., Kurhaus Santsblick, Schwellbrunn.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1935, nachmittags 3 Uhr.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: Bis 15. Oktober 1935.  
Eigentümer der Liegenschaft Nrn. 99/99 b Santsblick, Schwellbrunn.

**Kt. Thurgau Konkursamt Arbon (4552)**  
Gemeinschuldnerin: Preststoff- & Metallwerk A.-G., Arbon.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1935.  
Summarisches Konkursverfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: Bis 15. Oktober 1935.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (4539)**  
Failli: Wormser Armand, fils de Isaac et de Laure née Blum, originaire de La Chaux-de-Fonds, né le 24 septembre 1897, commerçant, précédemment à La Chaux-de-Fonds, Rue Jaquet Droz 43, actuellement à Bâle, Eichenstrasse 27.  
Date du jugement de faillite: 5 septembre 1935.  
Liquidation sommaire, article 231 L. P.  
Délai pour les productions: 15 octobre 1935, inclusivement.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)  
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (6315<sup>1</sup>)**  
Ueber Neukum Eugen, geb. 1902, von Zürich, Glasbläser, in Urdorf, nun Jupiterstrasse 47, in Zürich 7, ist am 3. September 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 13. September 1935 mangels Aktiven gerichtlich wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. September 1935 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (6316<sup>1</sup>)**  
Im Konkurs über Burlet Jakob, geb. 1893, von Reichenburg, Photograph, Apollostrasse 3, in Zürich 7, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (4574)**  
Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar.  
Im Konkurs über die Firma Schindler Rosina, Handel in Mercerie- und Modewaren, Schaffhauserstrasse 355, in Zürich 11, liegen Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 8. Oktober 1935 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift

im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind bei Vermeidung des Ausschlusses Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke an die Aufsichtsbehörde, und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. beim obgenannten Konkursamt einzurichten.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (4576)  
Failli: Magne Henri, fils de Pierre, agriculteur, à Bouloz.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Altotenburg in Bütschwil* (4575)  
**Kollokationsplan und Inventar.**

Gemeinschuldner: Schneller Eduard, Garage und Autoreparaturwerkstätte, Ladestation, Occasionshandel mit Auto- und Mietfahrten, Bazenheid.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 3. bis und mit 12. Oktober 1935.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Bremgarten* (4553)  
**Auflage des abgeänderten Kollokationsplanes.**

Im Konkursverfahren über Leuppi Emil, Sägerei und Holzhandlung, Villmergen, liegt der abgeänderte Kollokationsplan ab Donnerstag, den 26. September 1935, 10 Tage lang zur Einsicht der Gläubiger im Bureau des Konkursamtes Bremgarten auf.

Klagen oder Beschwerden auf Anfechtung der neuen Kollokationsverfügungen des Konkursamtes sind binnen gleicher Frist zuständigen Orts einzureichen.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (4554)

Si rende noto che è deposta la graduatoria nel fallimento Piffaretti Luigi, carta, Chiasso, a partire dal giorno 24 settembre 1935, presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Montreux* (4550)

Failli: Rochat Alphonse, garagiste, à Crin-Montreux.  
Date du dépôt: 17 septembre 1935.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la Masse, art. 49 de l'ordonnance fédérale de 1911: Le 5 octobre 1935.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, article 32, § 2, de dite ordonnance de 1911.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de Boudry* (4555)

Failli (succession répudiée): Baillo Edouard, quand vivait négociant, à St-Aubin.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4556)

Failli: Lambert Henri, garagiste, Rue de la Promenade 11, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers du prénommé est déposé à l'Office des Faillites où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 5 octobre 1935 à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (4564)

Faillie: Société pour l'Etude et l'Application de procédés industriels et d'appareils «Sapia», ayant son siège Rue de Carouge 74, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (4565/66)

Faillis:

1. Gilliéron Robert, café du Lac, Anières (Genève);
2. Société RICA S.A. de produits chimiques en liquidation, Rue de Neuchâtel 13, à Genève.

Date de clôture: 20 septembre 1935.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hönegg-Zürich* (6273<sup>4</sup>)  
**Liegenschafts-Steigerung.**

Im Liegenschafts-Spezial-Liquidations-Verfahren (V. Z. G. Art. 134) gegen die Firma Baugenossenschaft Ilanzhof, Furtalstrasse 68, Zürich 11-Affoltern, gelangen Dienstag, den 1. Oktober 1935, 15 Uhr, im Restaurant zur «Krone», Wehntalerstrasse 553, Zürich 11-Affoltern, auf einmalige öffentliche Zwangsversteigerung:

Im Stadtquartier Zürich 11-Affoltern, an der Furtalstrasse:

1. Wohnhaus Assek. Nr. 652, Furtalstrasse 68, für Fr. 38,000 assekuriert, Schätzungsjahr 1934, mit ca. 373 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, sowie ca. 204 m<sup>2</sup> Wiesen, östlich Assek. Nr. 651;
2. ca. 833 m<sup>2</sup> Wiesen und Böschung, westlich Assek. Nr. 652;
3. ca. 1192 m<sup>2</sup> Wiesen, östlich Assek. Nr. 651.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 24,000 für Ziffer 1, Fr. 1666 für Ziffer 2, Fr. 4172 für Ziffer 3.

Die Ersteigerer haben an der Steigerung vor dem Zuschlag bar zuzuentrichten: Fr. 2000 für Ziffer 1, Fr. 1500 für Ziffer 2 und 3.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen vom 31. August 1935 an beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Limmattalstrasse 90, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der in den Lastenverzeichnissen enthaltenen Lasten sind bis 10. September 1935 durch Klageschriften im Doppel beim Einzelrichter i. b. V. des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst dieselben als anerkannt gelten.

An der Steigerung wird ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung der Zuschlag erteilt.

Zürich - Hönegg, den 31. August 1935.

Konkursamt Hönegg-Zürich:  
Richard Ringger, Subst.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (6282<sup>4</sup>)

Im Konkurs über Billian Otto G. fils, Kaufmann, wohnhaft Hochstrasse 63, in Zürich 7, gelangt Dienstag, den 1. Oktober 1935, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Schaffhauserplatz, Schaffhauserstrasse 46, in Zürich-Unterstrass, im Auftrage des Konkursamtes Fluntern-Zürich, auf öffentliche Steigerung:

Das Wohn- und Geschäftshaus zum «Nördbau» an der Hotzstrasse Nr. 65 und am Schaffhauserplatz, in Unterstrass-Zürich, unter Nr. 1924 für Fr. 1,220,000 brandversichert, das Garagegebäude mit Wohnung an der Hotzstrasse Nr. 61, in Unterstrass-Zürich, unter Nr. 1971 für Fr. 137,000 brandversichert, mit 12 a 6,3 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche, Unterkellerung, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 2805.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1,251,500.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. September 1935 an beim Konkursamt Unterstrass-Zürich (Riedtlistrasse 15) zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (6303<sup>4</sup>)

**Einmalige konkursamtliche Liegenschafts- und Guthabensteigerung.**

Das unterzeichnete Konkursamt bringt Montag, den 30. September 1935, von 15 Uhr an im Hotel Falken, Zurlindenstrasse 85, in Zürich 3, auf öffentliche Steigerung:

#### 1. Liegenschaften:

Im Konkurs über Steinemann Heinrich, Albsriederstr. 190, in Zürich 9-Albsrieden:

Im Stadtquartier Zürich 9-Albsrieden gelegen: Plan 1. Kat.-Nr. 2545.

Ein Wohnhaus mit Werkstätte und Schlosserei usw., Albsriederstrasse 190, in Zürich 9-Albsrieden, Assek.-Nr. 228 für Fr. 190,000 assekuriert, mit 7 a 33 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum. Dienstbarkeiten und Anmerkung — Zugehör (Maschinen): laut Grundbuch und Verzeichnis,

gemeinsam mit:

Plan 1, Kat.-Nr. 2546.

10 a 43 m<sup>2</sup> Bauland an der Albsriederstrasse, in Zürich 9-Albsrieden. Dienstbarkeiten und Anmerkung laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung von Kat.-Nr. 2545/6: Fr. 100,000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000 bar zu bezahlen.

Es findet nur diese eine Steigerung statt, wobei Zusage an den Meistbietenden, ohne Rücksicht auf die Schätzung, erfolgt.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen ab 16. September 1935 hierorts zur Einsicht auf.

#### 2. Guthaben:

Aus den Konkursen über:

Strassen- & Tiefbaugenossenschaft Zürich, Bertastrasse 17, Zürich 3,

Gugolz Martin, Metzgermeister, Freihofstrasse 4, Zürich 9, und

Steinemann Heinrich, Schlossermeister, Albsriederstr. 190,

in Zürich 9:

Anerkannte und bestrittene Guthaben, Garantiebeiträge, Verlust-

scheinforderungen und Regressansprüche.

#### 3. Patent:

Im Konkurs über Steinemann H. Ch., Schlossermeister, Zürich 9:

Schweizerpatent Nr. 170950 2e betr. Einrichtung zur Bewegung der Fenster oder Lüftungskappen an Gewächshäusern.

Die Steigerungsbedingungen für Ziff. 2 und 3 sowie das Verzeichnis der Guthaben usw. liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle ab 16. September 1935 zur Einsicht auf.

Zürich, den 6. September 1935.

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
D. Helbling, Notar.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Mellen* (6310<sup>4</sup>)

### Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Aus der Konkursmasse der Baugenossenschaft Landenberg, in Zürich 4, Badenerstrasse 154, wird, im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich, Dienstag, den 1. Oktober 1935, nachmittags 2¼ Uhr, im Gasthof zum Raben, in Herrliberg, öffentlich versteigert: In Herrliberg gelegen, Kat. Nr. 444.

Das Wohnhaus mit Heiz- und Warmwasserbereitungsanlage, Nr. 249, Assekuranz Fr. 77,000.—

das Geflügelhaus, Nr. 248, „ „ 1,200.—

die Autogarage, Nr. 533, „ „ 5,000.—

Sa. Fr. 83,200.—

und

17 a 85 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Habühlstrasse.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 70,000.—

Es findet nur eine Steigerung statt, an der Zusage an den Meistbieter erfolgt, ohne Rücksicht auf den Schätzungsbetrag.

An die Kaufsumme sind am Steigerungstage, vor dem Zuschlag, Fr. 1000.— bar zu bezahlen.



Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis können hierorts eingesehen werden.

Meilen, den 10. September 1935.

Konkursamt Meilen:  
O. Baumgartner, Substitut.

**Ct. de Fribourg** Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (4577)  
Seconde enchère.

Failli: Chappaley Fernand, fils de François, à Charmey.

Date et lieu de l'enchère: 23 octobre 1935, à 14 heures du jour, à l'Hôtel du Sapin, à Charmey.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 10 octobre 1935.

Commune de Charmey:

Art. 65, 66, 67, 68, 821 a, 421 ab, 421 ac, 1756, Au Village, n°s 30 et 31, Hôtel du Sapin, avec place, jardins, près de 2050 m<sup>2</sup>

et mobilier servant à fr. 182,293. —, taxe cad. l'exploitation de l'Hôtel. A la première enchère, il n'y a pas eu d'offre.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Bulle, le 23 septembre 1935.

Le Préposé aux Faillites:  
L. Brulhart, subst.

**Ct. de Fribourg** Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (4578)  
Deuxième enchère.

Faillie: Succession répudiée de Goudron Rambaldo, dit Pierre, feu Auguste, Bulle.

Date et lieu de l'enchère: 23 octobre 1935, à 11 heures du jour, au bureau de l'office, château de Bulle.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 10 octobre 1935.

Commune de Bulle:

art. 1212 aabb, 1212 bb, 1210 acababb, 1210 acbb, Rue de Vevey, n°s 180 et 756;

habitations, cave, buanderie, magasins, place et jardins de 405 m<sup>2</sup>. Taxe cadastrale: fr. 129,533. —.

A la première enchère, il n'y a pas eu d'offre.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Bulle, le 23 septembre 1935.

Le Préposé aux Faillites:  
L. Brulhart, subst.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (4579)  
Erste Steigerung.

Gemeinschuldnerin: Strasser Hans, Aktiengesellschaft, Flawil.

Ganttag: Montag, den 28. Oktober 1935, nachmittags halb 4 Uhr.

Gantlokal: Wirtschaft zum «Tempel», in Flawil.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 12. bis und mit 21. Oktober 1935.

Grundpfand:

Kataster Nr. 125.

1. Wohnhaus Nr. 234, Verkehrswert 1931 Fr. 38,000. —, Bauwertversicherung Fr. 63,800. —.
2. Mechanische Werkstätte mit Autogarage Nr. 235, Verkehrswert 1931 Fr. 30,000. —, Bauwertversicherung Fr. 35,600. —.
3. Wohnhaus mit Autogarage Nr. 233, Verkehrswert 1931 Fr. 25,000. —, Bauwertversicherung Fr. 34,200. —.
4. 12 Aren 35 m<sup>2</sup> Gebäudeflächen, Hof, Garten und Wiese, im Wiesental, Staatsstrasse, Flawil, gelegen.

Zugehör: Maschinen, Werkzeuge und Mobiliar in der mechanischen Werkstätte, Autogarage und Bureau, laut Inventar und Lastenverzeichnis.

Schatzungssumme: Fr. 111,000. —.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Flawil, den 24. September 1935. Konkursamt Untertoggenburg.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Lausanne (4557)  
Vente d'une Villa.

Le mercredi 30 octobre 1935, à 15 heures, en salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon à Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de la Société immobilière Edificia S. A., à Lausanne, savoir:

Commune de Lausanne, Pré de la Croix, villa Bois Fleuri, chemin de la Joliette 2, ayant 3 grandes appartements, 1 petit appartement, chauffage central général et jardins-places.

Surface totale 1337 m<sup>2</sup>.

Taxe vénale fr. 150,000. —.

Estimation de l'office fr. 140,000. —.

Conditions de vente, désignation cadastrale et état des charges à disposition au bureau de l'office, rue de Genève 7.

Lausanne, le 20 septembre 1935.

Le préposé: E. Pilet.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

### Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Zürich** Betreibungsamt Zürich 5 (6324\*)  
I. Steigerung.

Schuldner und Pfandeigentümer: Egli Emil, Molkereiverwalter, in Herrliberg.

Ganttag: Donnerstag, den 31. Oktober 1935, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Hotel «Limmathaus», Limmatstrasse 118.

Auflegung der Gantbedingungen vom 17. Oktober 1935 an.

Eingabefrist bis 15. Oktober 1935.

Grundpfand:

Grundprotokoll Aussersihl C 44 pag. 358, Kat. Nr. 2490. Plan 35.

Ein Wohnhaus an der Heinrichstrasse Nr. 95, Ecke Motorenstrasse, in Zürich 5, unter Assek. Nr. 2670 für Fr. 150,000. — assekuriert. Schätzung 1926, mit 3 a 10,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 3000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 25. September 1935.

Betreibungsamt Zürich 5: A. Pfister.

**Kt. Zürich** Betreibungsamt Zürich 6 (6327\*)  
Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldner: Merz Josef, Metzgermeister, Blümliaspstrasse 65, Zürich 6. Pfandeigentümer: Derselbe.

Ganttag: Montag, den 18. November 1935, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Restaurant zum «Neubühl» (A. Maucher), Winterthurerstrasse 175, Zürich 6.

Eingabefrist: Bis 15. Oktober 1935.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 23. Oktober 1935 an.

Grundpfand:

Laut Grundprotokoll Oberstrass Band 22, Seite 318, Kataster Nr. 3149:

1. Ein Oekonomiegebäude in der Hub Pol.-Nr. 6 in Oberstrass-Zürich 6, unter Assek.-Nr. 1467 für Fr. 75,000. — brandversichert. Schätzung 1930.
2. Fünfundzwanzig Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000. — in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 24. September 1935.

Betreibungsamt Zürich 6:  
Der ordentliche Stellvertreter:  
Otto Fehr.

**Ct. de Vaud** Office des poursuites de Rolle (6325\*)  
Vente d'immeubles. — 1<sup>re</sup> enchère.

Le mercredi 30 octobre 1935, à 15 heures, en Salle de Justice de Paix, Château à Rolle, l'office des poursuites de Rolle procédera à la vente aux enchères publiques (première enchère) des immeubles appartenant à Burricod Henri, fils de Jacques-François-Louis, négociant, à Rolle, savoir:

Commune de Rolle, à Rolle, bâtiments ayant logements, magasin, atelier de cordonnier, bûcher et buanderie avec places et jardin d'une superficie totale de 5 ares 34 centiares.

Valeur assurance incendie fr. 56,900. —.

Estimation officielle fr. 40,000. —.

Taxe de l'office fr. 40,000. —.

Délai pour les productions: 18 octobre 1935.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office, Grand'Rue 102, de 8 heures à midi, à partir du 19 octobre 1935.

Vente requise par la créancière hypothécaire en deuxième rang.

Rolle, le 19 septembre 1935.

Le préposé aux poursuites:  
A. Cherpillod.



# **Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren** (SchKG 41, 142.)

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 7* (4541)  
**2. Steigerung.**

Schuldner: **Beuttner Richard**, Kaufmann, Susenbergstrasse 165, Zürich 7.

Pfand Eigentümer: Derselbe.

Ganttag: Dienstag, den 29. Oktober 1935, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Kreisgebäude 7, Gemeindestrasse 54 (II. Stock).

Auflegung der Gantbedingungen vom 14. Oktober 1935 an.

Grundpfand:

Grundbuch Fluntern Bl. 578.

Kat. Nr. 657. Plan 23.

Ein Wohnhaus (Einfamilienhaus) an der Susenbergstrasse 165, in Fluntern-Zürich 7, unter Nr. 613 für Fr. 164,000.— brandversichert, mit 13 a 26,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 25. September 1935.

Betreibungsamt Zürich 7: F. Meier.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 7* (4542)  
**2. Steigerung.**

Schuldner: **Beuttner Richard**, Kaufmann, Susenbergstrasse 165, Zürich 7.

Pfand Eigentümer: Derselbe.

Ganttag: Dienstag, den 29. Oktober 1935, nachmittags 3 1/2 Uhr.

Gantlokal: Kreisgebäude 7, Gemeindestrasse 54 (II. Stock).

Auflegung der Gantbedingungen vom 14. Oktober 1935 an.

Grundpfand:

Grundbuch Hottingen Blatt 730.

Plan 16. Kat. Nr. 2012.

Ein Wohnhaus an der Klossbachstrasse 110, unter Assek. Nr. 1249 für Fr. 312,000 brandversichert, und

8 a 29,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Klossbach- und Samariterstrasse, in Hottingen-Zürich 7.

Dienstbarkeiten und Vormerkungen laut Grundbuch.

An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 25. September 1935.

Betreibungsamt Zürich 7: F. Meier.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 7* (4543)  
**2. Steigerung.**

Schuldner: **Beuttner Richard**, Kaufmann, Susenbergstrasse 165, Zürich 7.

Pfand Eigentümer: Derselbe.

Ganttag: Dienstag, den 29. Oktober 1935, nachmittags 3 1/2 Uhr.

Gantlokal: Kreisgebäude 7, Gemeindestrasse 54 (II. Stock).

Auflegung der Gantbedingungen vom 14. Oktober 1935 an.

Grundpfand:

Grundbuch Hottingen Blatt 731.

Plan 16. Kat. Nr. 2666.

7 a 19,6 m<sup>2</sup> Gartenland an der Samariterstrasse, in Hottingen-Zürich 7.

Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 25. September 1935.

Betreibungsamt Zürich 7: F. Meier.

## **Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

### **Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

#### **Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden angefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Hottingen-Zürich* (4558)

Durch Beschluss vom 20. September 1935 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, der Firma **Nauer Albert & Co.**, Handel in und Fabrikation von Beleuchtungskörpern, Hottingerstrasse 31, Zürich 7, eine Nachlassstundung von zwei Monaten bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger der Firma **Nauer Albert & Co.** werden hiermit eingeladen, ihre Forderungen, Valuta 20. September 1935, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bis zum 15. Oktober 1935 beim Sachwalter anzumelden, unter der Androhung, dass sie andernfalls bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung findet statt Dienstag, den 5. November 1935, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Café Du Pont, I. Stock, Beatenplatz, Zürich 1.

Die Akten können vom 26. Oktober bis zum 4. November 1935 beim unterzeichneten Sachwalter eingesehen werden.

Zürich, den 21. September 1935.

Der Sachwalter:

**Dr. E. Kirchgraber**, Rechtsanwalt,  
Löwenstrasse 59, Zürich 1.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (4567)

Débitrice: Société en nom collectif **Savoja A. et Donzé V.**, charcuterie en gros, 3, Passage du Rond Point de Plainpalais, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 23 septembre 1935.

Commissaire au sursis concordataire: **M<sup>e</sup> G. Jornot**, avocat, proposé ad intérim à l'Office des Faillites de Genève.

Expiration du délai de production: 15 octobre 1935.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Assemblée des créanciers: Jeudi 7 novembre 1935, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 28 octobre 1935.

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (4568)

Débitrice: Société de Carrosserie **Georges Gangloff S.A.**, ayant son siège social à Genève, Avenue Blanc, avec succursales à Berne, Freiburgstrasse 172, et à Zurich, Wiesenstrasse 6.

Date du jugement accordant le sursis: 23 septembre 1935.

Commissaire au sursis concordataire: **M<sup>e</sup> G. Jornot**, avocat, proposé ad intérim à l'Office des Faillites de Genève.

Expiration du délai de production: 15 octobre 1935.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Assemblée des créanciers: Jeudi 7 novembre 1935, à 11 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 28 octobre 1935.

### **Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (4544)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 18. September 1935 ist die der Firma **Parpan Anton**, Mode- und Lingeriegeschäft, Zeitglockenlaube 6, in Bern, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 17. Dezember 1935 verlängert worden.

Die auf Montag, den 30. September 1935 angeordnete Gläubigerversammlung wird verschoben auf Montag, den 11. November 1935, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Bubenbergrasse, Bubenbergrasse 12, Bern, I. Stock.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Bern, den 20. September 1935.

Der Sachwalter:

**Hans Berner**, Fürsprecher,  
Laupenstrasse 4, Bern.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (4580)

Schuldnerin: **Bosshardt-Weingart Louise**, Frau Wwe., Wirtin zum Wangerbrüggli, in Niederwangen.

Verlängerung um zwei Monate, bis 23. November 1935.

Gläubigerversammlung: ist verschoben auf Montag, den 11. November 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Wangerbrüggli in Niederwangen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Der Sachwalter:

**Paul Haller**, Notar, Schanzenstrasse 1, Bern.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Thun* (4546)

Durch Verfügung des Stellvertreters des Gerichtspräsidenten von Thun vom 16. September 1935 ist die dem **Gartenmann Alfred** en ville, in Thun, erteilte Nachlassstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis 5. Dezember 1935, verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung findet statt am Montag, den 11. November 1935, 15 Uhr, im Hotel Freienhof, I. Stock, Thun.

Die Akten liegen 10 Tage vorher im Bureau des Sachwalters zur Einsicht auf.

Thun, den 20. September 1935.

Der Sachwalter:

(Scharnachtalhof)

**H. Neuhaus**, Notar.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Montreux* (4545)

Par décision du 17 septembre 1935, le président du Tribunal de Vevey a prolongé de deux mois à partir du 15 octobre 1935, le sursis concordataire accordé le 15 août 1935 à **Wassmer Arthur**, hôtel-restaurant de la Nouvelle Poste, à Montreux.

L'assemblée des créanciers, primitivement fixée au 26 septembre 1935, est renvoyée au lundi, 25 novembre 1935, à 15 heures, en Maison de Ville aux Planches-Montreux.

Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire soussigné dans les dix jours qui précéderont l'assemblée.

Montreux, le 19 septembre 1935.

Le commissaire au sursis:

**J. Marguet**, proposé.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Moudon* (4581)

Dans son audience du 23 septembre 1935, le président du Tribunal du district de Moudon a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 23 décembre 1935, le sursis concordataire accordé à **Pittet Eugène**, négociant, à Moudon, le 22 août 1935. L'assemblée des créanciers, primitivement fixée au 7 octobre 1935, est renvoyée au lundi 2 décembre 1935, à 2 hs. après-midi, en Maison de Ville, à Moudon, salle du Tribunal civil.

Les pièces seront à disposition des intéressés, au bureau du commissaire, dès le 20 novembre 1935.

Moudon, le 24 septembre 1935.

Le commissaire au sursis:

**F. Paccaud**.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Meilen* (4559)  
**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.**

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung, den Keller August, alt Spenglermeister, Falkenplatz, Küsnacht, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tag angesetzt auf Donnerstag, den 10. Oktober 1935, nachmittags 2 Uhr, vor Bezirksgericht Meilen ins Gerichtshaus Meilen.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung für die Gläubiger, mit dem Bemerkten, dass sie allfällige Einsprachen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.

Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen ausgelegt.

Meilen, den 20. September 1935.

Kanzlei des Bezirksgerichtes Meilen:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

**Kt. Bern** *Richteramt Interlaken* (4570)

Gemeinschuldnerin: Regina Palace Hotel & Villa Alpenrose A. G., Beatenberg.

Verhandlungstermin: Montag, den 7. Oktober 1935, nachmittags 5 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Den Gläubigern der Gemeinschuldnerin wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 23. September 1935.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
Itten.

**Kt. Bern** *Richteramt Interlaken* (4571)

**Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung.**

(Art. 304—308 SchKG und BGE 56<sup>3</sup>, 24.)

Gemeinschuldner: Reinhardt Walter, Droguerie, Interlaken.

Verhandlungstermin: Montag, den 7. Oktober 1935, vormittags 8 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Den Gläubigern des Gemeinschuldners wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 23. September 1935.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
Itten.

**Kt. Bern** *Richteramt Interlaken* (4572)

Gemeinschuldner: Zutter Fritz, Hotel Blume, Interlaken.

Verhandlungstermin: Montag, den 7. Oktober 1935, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Den Gläubigern des Gemeinschuldners wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 23. September 1935.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
Itten.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Weinfelden in Frauenfeld* (4547)

Die Verhandlungen des Bezirksgerichts Weinfelden betreffend Bestätigung eines Nachlassvertrages der Firma Nachbur & Brunner, Schuhfabrik, in Mettlen (Thurgau), finden Samstag, den 12. Oktober 1935, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Weinfelden statt.

Einwendungen dagegen können schriftlich oder am Gerichtstage noch geltend gemacht werden.

Frauenfeld, den 20. September 1935.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (4548)

**Konkurswiderruf und Bestätigung des Nachlassvertrages.**

Der am 27. Oktober 1934 über Oehrli Fritz, Konfektionsgeschäft, Aarberggasse Nr. 46, in Bern, eröffnete Konkurs wird infolge Abschlusses eines gerichtlich bestätigten Nachlassvertrages von 50 %, und gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Bern vom 18. September 1935 widerrufen.

Bern, den 19. September 1935.

Konkursamt Bern.

**Kt. Bern** *Richteramt II Biel* (4549)

Schuldner: Gyger-Gfeller Paul, Gross- und Kleinbäckerei, Dufourstrasse 4 und Kanalstrasse 11, in Biel.

Datum der Bestätigung: 9. September 1935.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 20. September 1935.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
Ludwig.

**Ct. de Berne** *Tribunal de Porrentruy* (4560)

A notre audience du 30 août 1935, nous avons homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre Chavannes-Varin Pierre, négociant, à Porrentruy, et ses créanciers. M<sup>e</sup> Joseph Vallat, avocat, à Porrentruy, a été désigné en qualité de liquidateur.

Ce jugement, devenu définitif, est rendu public par les présentes.

Porrentruy, 20 septembre 1935. Le président du Tribunal:  
Dr. Alfr. Ribeaud.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Untertoggenburg in Flawil* (4582)

Das Bezirksgericht Untertoggenburg hat mit Entscheid vom 5./12. September 1935 den von Müller Rudolf, mechanische Feinweberei, Niederbüren, wohnhaft in Oberuzwil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Flawil, den 24. September 1935.

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

**Kt. Graubünden** *Kreisgericht Chur* (4583)

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur hat in der Sitzung vom 11. September 1935 den Nachlassvertrag des Bernhard Emil, Papeterie, Buchbinderei und Prägestalt, Chur, bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Chur, den 23. September 1935.

Aus Auftrag:

Der Sachwalter: C. Brüggenhaler.

**Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole**

(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.)

(Arrêté fédéral du 13 avril 1933.)

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (4561)

**Verlängerung der Sanierungsstundung.**

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 19. September 1935 die dem Affolter Wilhelm, Landwirt, in Günsberg, bewilligte Sanierungsstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis 15. November 1935, verlängert.

Solothurn, den 20. September 1935.

Der Gerichtsschreiber:

A. Obi.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (4562)

**Verlängerung der Sanierungsstundung.**

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 19. September 1935 die dem Sehaad Erwin, Landwirt, in Lommiswil, bewilligte Sanierungsstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis 16. November 1935, verlängert.

Solothurn, den 20. September 1935.

Der Gerichtsschreiber:

A. Obi.

**Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung**

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

**Kt. St. Gallen** *I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen* (4584)

Schuldner: Strasser Jakob, Sticker, Egetholz, Widnau.

Verhandlungstermin: Montag, den 7. Oktober 1935, nachmittags 3 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude, in St. Gallen.

St. Gallen, den 24. September 1935.

Der Kantonsgerichtsschreiber:

Dr. P. Schreiber.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Freiburg** *Gerichtspräsident des Seebezirks in Murten* (4563)

Den Gläubigern des Scherly Joseph, Handelsmann, in Villarepos, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung Montag, den 30. September 1935, um 10 Uhr morgens, vor dem Gerichtspräsidenten des Seebezirks, im Gerichtssaale zu Murten stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Murten, den 20. September 1935.

Der Gerichtspräsident:

Dr. Emil Ems.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Dornach* (4551)

**Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung.**

Den Gläubigern des Rumpel-Maag Moritz, Dampfwaschanstalt und Glättere, in Dornach, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung Donnerstag, den 3. Oktober 1935, vormittags 9 Uhr, vor Amtsgericht Dorneck-Thierstein in Dornach stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Dornach, den 20. September 1935.

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein:  
Haberthür.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (6326)  
**Steigerungsrückzug.**

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 203 vom 31. August und Nr. 212 vom 11. September 1935 in den Konkursliquidationen der Kollektivgesellschaft Kästli O. & E., Ingenieurbureau und Baugeschäft, Markt-gasse 50, in Bern, und des Kästli Oskar, Baumeister, in Münchenbuchsee, publizierte

**Einzig Liegenschaftssteigerung**

über 5 Einfamilienhäuser in Watern, nämlich:

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| Gurtengartenstrasse 5 | } Konkursverfahren |
| Gurtengartenstrasse 7 |                    |
| Bellevuestrasse 146   |                    |
| Bellevuestrasse 148   | } Konkursverfahren |
| Gurtengartenstrasse 1 |                    |
|                       | Oskar Kästli       |

wird infolge Zustandekommens von Freihandverkäufen nicht abgehalten.

Der ausserordentliche Konkursverwalter:  
C. Hertz, Notar, Spitalgasse 34, Bern.



**Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (4585)****Verschöpfung einer Liegenschaftsversteigerung.**

Die erste Versteigerung der Liegenschaft: Hôtel-Restaurant «Jakobshof», in Wattwil, im Konkurs Bösch Otto, «Jakobshof» Wattwil, ist verschoben auf Mittwoch, den 2. Oktober 1935, nachmittags 3¼ Uhr, im «Jakobshof», Wattwil.

Interessenten wollen am 1. Oktober 1935 sich beim Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig Tel. Nr. 71514 wegen einer allfälligen weiteren Steigerungsveränderung erkundigen.

Im übrigen wird auf die Steigerungspublikation in Nrn. 191 und 203 des Schweizerischen Handelsblattes verwiesen.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1935. 21. September. Die Kommanditgesellschaft «F. Hösli & Co. Hartpappenfabrik», in Zürich 10 (S. H. A. B. Nr. 307 vom 31. Dezember 1932, Seite 3096), hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Die Durchführung der Liquidation ist Robert Reiser, Bücherexperte, von Fischenthal, in Zürich, übertragen, welcher für die Firma F. Hösli & Co. Hartpappenfabrik in Liq. die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

Chemisch-technische und kosmetische Produkte. — 21. September. Aus der Kommanditgesellschaft Fritz Hunziker & Co., in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1935, Seite 2333), Fabrikation von und Handel in chemisch-technischen und kosmetischen Produkten, scheidet der bisherige Gesellschafter Theodor Kull als Kommanditär aus; dessen Einzelprokura ist damit erloschen.

21. September. Vereinigte Wellpappenfabriken der Schweiz (V. W. S.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1932, Seite 71). Das Geschäftslokal befindet sich Stauffacherquai 42, in Zürich 4.

Verwaltung von Vermögen usw. — 21. September. Die Firma «Robur» Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1933, Seite 2377), Treuhänderische Verwaltung und Kontrolle von fremden Vermögen usw., verlegt zufolge behördlicher Häuserumnummerierung als Geschäftsdomizil Limmatquai 112, in Zürich 1.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarwangen**

1935. 23. September. Aus dem Vorstand der Genossenschaft bernischer Gross- und Kleinviehhändler, mit Sitz Langenthal (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1930, Seite 210), sind infolge Demission oder Todes ausgeschieden die Beisitzer Christian Pulver, Bern, Abraham Lauber, Delsberg, Benoit Götschel, Laufen, Johann Ruef, Ebligen, und Jakob Wittwer, Reichenbach. Neu in den Vorstand wurde als Beisitzer gewählt: Hans Häusermann, von Eggiswil, in Laufen; Karl von Siebenthal, von Saanen, in La Vauche bei Reconvilier; Eduard Wittwer, von Reichenbach, in Reichenbach, und Fritz Herren, von Mühleberg, in Laupen; alle Viehhändler. Zurückgetreten sind als Präsident Ernst Brechbühl, von Trubschachen, Viehhändler, in Bern-Bümpliz, und als Vizepräsident Paul Ingold, Viehhändler, von in Bettenhausen; ihre Unterschriften sind erloschen. Sie bleiben jedoch als Beisitzer im Vorstand. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Präsident Rudolf E. Wälti, von Rüderswil, Handelsmann, in Bern, und als Vizepräsident Gottlieb Gerber, von Schangnau, Viehhändler, in Herzogenbuchsee, beide bisherige Beisitzer. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv je zu zweien mit dem Sekretär Werner Meyer für die Genossenschaft.

23. September. Die infolge Todes von Otto Flückiger aufgelöste Kollektivgesellschaft Flückiger & Herzig, Schweizerische Leder- & Filzhandlung (Flückiger & Herzig, Maison Suisse de Feutre et Cuirs), mit Sitz in Lotzwil, welche am 27. März 1935 im Handelsregister gelöscht wurde (S. H. A. B. Nr. 77 vom 2. April 1935, Seite 851), wird, nachdem sich ergeben hat, dass die Liquidation noch nicht durchgeführt ist, wieder eingetragen. Die Firma erhält den Zusatz in Liq. (en liq.) und wird vertreten durch den überlebenden Gesellschafter Fritz Herzig, von und in Lotzwil, und die Witwe des verstorbenen Gesellschafters Otto Flückiger, Marie Flückiger-Herzig, von Dürrenroth, in Lotzwil.

**Bureau Büren a. A.**

Haushaltungsartikel. — 21. September. Inhaber der Einzel-firma Eduard Rüeffli, Sohn, mit Sitz in Lengnau b. B., ist Eduard Rüeffli, Sohn des Eduard, von und in Lengnau b. B. Handel mit Haushaltsartikeln.

**Bureau Burgdorf**

21. September. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Kirchberg und Umgebung, mit Sitz in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1923), erteilt Einzelprokura an Werner Strahm, von Niederwiesbach, Kaufmann, in Kirchberg (Bern).

**Bureau de Moutier**

20 septembre. Dans leur assemblée générale du 18 juin 1934 les actionnaires de la Société anonyme Motosport, avec siège à Moutier (F. o. s. du c. du 23 janvier 1923, n° 18, page 170), ont décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

**Bureau Thun**

20. September. Die Brennstoffhandels- und Speditionen Aktiengesellschaft vormals Siegenthaler & Co. Thun, in Thun (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1935, Seite 1962), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. September 1935 als weiteres Verwaltungsratsmitglied und zugleich als Verwaltungsratspräsident gewählt: Ernst Jacober, von Sarnen, Kaufmann, in Bern. Derselbe führt mit dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied Ernst Siegenthaler, von Schangnau und Basel, Kaufmann, in Thun, die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift. Die Firma erteilt ferner Prokura an Fritz Kipfer, von Langnau i. E., Kaufmann, in Thun. Derselbe führt mit einem der genannten Verwaltungsratsmitglieder kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Radioapparate. — 1935. 19. September. Inhaber der Firma Eduard Isler, in Luzern, ist Eduard Isler, dipl. Elektrotechniker, von Zell (Zürich), wohnhaft in Luzern. Handel in Radioapparaten; Reparaturen. Kasimir-Pyffferstrasse 2.

Restaurant. — 19. September. Der Inhaber der Firma Anton Portmann, Betrieb des Restaurant Titlis, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1934, Seite 1844) ist Bürger von Luzern.

19. September. A.-G. Ziegelewerke Horw-Gettnau-Muri, mit Sitz in Horw (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1929, Seite 2115). Der Verwaltungsratspräsident Johann Felber, sowie das Verwaltungsausschussmitglied Georg Schnyder sind infolge Todes ausgeschieden und ihre Unterschriftsberechtigungen erloschen, wie auch diejenige des ausgetretenen Verwaltungsausschussmitgliedes Emil Gehrig. Vizepräsident und Mitglied des Ausschusses ist gegenwärtig Albert Züst, Privat und Ständerat, von und in Luzern, und Mitglieder des Ausschusses das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Anton Erni und Josef Segesser-Zardetti, Seehalter, von und in Luzern. Diese drei führen je Einzelunterschrift. Ferner wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Johann Felber, Kaufmann und Wirt, von Egolzwil und Ettiswil, in Ettiswil. Die Prokura von Hans Hunkeler ist erloschen.

Restaurant. — 20. September. Die Firma Kari Egli, Restaurant St. Ottilien, in Buttisholz (S. H. A. B. Nr. 20 vom 27. Januar 1931, Seite 170), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Autogarage. — 20. September. Die Firma Hans Hubacher, in Dagmersellen, Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1933, Seite 1239), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

20. September. Vereinigte Luzerner Brauereien A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 62 vom 17. März 1931, Seite 570). An Stelle des verstorbenen Charles Blankart, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Ludwig Friedrich Meyer (bisher Mitglied). An Dr. jur. Walter Dubach, von und in Luzern, wurde Kollektivprokura erteilt. Der Verwaltungsrat hat die Art der Zeichnungsberechtigung in dem Sinne abgeändert, dass sämtliche Zeichnungsberechtigten, also auch die Prokuristen, unter sich kollektiv zu zweien zeichnen.

Industrielle und Handelsgeschäfte usw. — 20. September. Eichhof A. G. (E. I. A.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1935, Seite 221). An Stelle des verstorbenen Charles Blankart, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Ludwig Friedrich Meyer (bisher Mitglied). An Albert Heusser, von Stäfa und Dr. jur. Walter Dubach, von Luzern, beide wohnhaft in Luzern, wurde Kollektivprokura erteilt. Der Verwaltungsrat hat die Art der Zeichnungsberechtigung in dem Sinne abgeändert, dass sämtliche Zeichnungsberechtigten, also auch die Prokuristen, unter sich kollektiv zu zweien zeichnen.

Buchdruckerei. — 20. September. Die Kollektivgesellschaft Familie Aschwanden-Furger, Buch- und Akzidenzdruckerei, in Vitznau (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1930, Seite 400), wird infolge Konkurskenntnisses des Amtsgerichts vizepräsidenten von Luzern-Land vom 6. August 1935 im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Vermouth, Astiweine. — 20. September. A. Schnyder, Nachf. v. Fili. Dettoni Aktiengesellschaft (A. Schnyder, Succr. Fili. Dettoni, Società Anonima), mit Sitz in Meggen (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1934, Seite 1962). Der Verwaltungsrat hat an Paula Schnyder geb. Eggen, Hausfrau, von Sursee und Meggen, wohnhaft in Meggen, Einzelunterschrift erteilt.

20. September. Wohnungsbau Tribtschen A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1933, Seite 1958). An der Generalversammlung vom 8. Oktober 1934 haben die Aktionäre das Aktienkapital von bisher Fr. 50,000 durch Ausgabe von 60 weiteren Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 80,000 erhöht. Gleichzeitig wurde die volle Zeichnung und Liberierung konstatiert. Dementsprechend wurde Ziff. 4 der Statuten abgeändert, welcher nun lautet: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 80,000, eingeteilt in 160 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500.

21. September. Unter der Firma Baugenossenschaft Sonnenrain, hat sich eine Genossenschaft nach Massgabe von Art. 678 ff. O. R. und der Statuten vom 14. September 1935 aus Handwerkern gebildet, welche Sitz und Gerichtsstand in Luzern hat. Die Dauer ist unbestimmt. Die Genossenschaft bezweckt die Erwerbung von Bauland, die Erstellung von gesunden Wohnhäusern, deren Vermietung und Verkauf. Sie hat keinen Erwerbszweck. Mitglieder der Genossenschaft können werden Handwerker, die ein schriftliches Aufnahmegesuch beim Vorstände einreichen und mit Zustimmung des Vorstandes einen Anteilschein von Fr. 1000 erworben haben. In den Vorstand können auch Nichthandwerker gewählt werden. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch Austritt auf Ende des Geschäftsjahres (Kalenderjahr) nach vorausgehender dreimonatlicher Kündigung, die durch eingeschriebenen Brief an den Vorstand zu erfolgen hat, erstmals auf Ende des zweiten Geschäftsjahres; b) durch Tod, und c) durch Ausschluss. Ausscheidende Genossenschafter erhalten eine Rückzahlung des bezahlten Anteilscheines nach Massgabe des Vermögens der Genossenschaft, ausgewiesen durch die Jahresbilanz des letzten Jahres der Ausscheidung. Der Anteilschein darf jedoch in keinem Falle höher als zum Nennwert zurückbezahlt werden. Die Veräusserung von Anteilscheinen ist nur mit Zustimmung des Vorstandes zulässig. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Erben eines Genossenschafters sind berechtigt, an dessen Stelle zu treten, sofern der Vorstand nicht beschliesst, den Anteilschein zurückzukaufen. Bleibt der Anteil-schein den Erben, so haben sie einen gemeinsamen Vertreter zu bezeichnen. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen von Art. 656 O. R. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung, b) der Vorstand, c) die Baukommission, und d) die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 3—5 Mitgliedern, welche von der Generalversammlung auf 3 Jahre gewählt werden. Gegenwärtig besteht der Vorstand aus folgenden Mitgliedern: Präsident und Kassier ist Josef Wechsler, Architekt, von Willisauland, in Luzern; Aktuar ist August Albrecht, Elektriker, von Uster (Zürich), in Luzern; Beisitzer sind: Josef Imfeld, Schreinermeister, von Lungern, in Sarnen, und Hans Hunziker, Techniker, von Staffelbach (Aargau), in Kriens. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die Vorstandsmitglieder kollektiv je zu zweien. Das Geschäftslokal befindet sich: Pelikanstrasse 4.



## Zug — Zoug — Zugo

1935. 6. September. Unter der Firma **Hürlimann, Zimmermann & Cie., Stufa-Fahrplan-Verlag**, in Walchwil, haben Leo Hürlimann, Gastwirt und Fabrikant, von und in Walchwil, und Frl. Marie Zimmermann, ohne Beruf, von Luzern, in Einsiedeln, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Fanny Hürlimann-Huber, von und in Walchwil, als Kommanditistin mit einer Beteiligung von Fr. 1000 eine Kommanditgesellschaft gegründet, die am 1. September 1935 begonnen hat. Ausgabe und Vertrieb eines neuzeitlichen Stundenfahrplanes. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig Leo Hürlimann in Walchwil berechtigt.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1935. 20. septembre. Dans son assemblée générale du 7 février 1935, la **Société de laiterie de Malesert**, société coopérative, ayant son siège à Sorens (F. o. s. du c. du 18 octobre 1926, n° 243, page 1834), a renouvelé son comité comme suit: Emile Terreaux, agriculteur, de et à Sorens, président; Alphonse Fragnière, originaire de Sorens, agriculteur, à Sorens, secrétaire; Jules Villos, agriculteur, originaire de Sorens, à Sorens, boursier; Lucien Privet, agriculteur, originaire de Sorens, y domicilié, membre; Edmond Delabays, agriculteur, originaire de Le Chatelard (Glâne), à Sorens, membre, et Antoine Ropraz, agriculteur, originaire de Sorens, y domicilié, membre. Philémon Ayer, Félix Romanens, dont les signatures sont éteintes, Séraphin Romanens, Edouard Villos ne font plus partie du comité.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Dorneck

**Tafelobstverwertung** usw. — 1935. 22. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Tafob A.-G.**, in Dornach (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1934, Seite 3231), hat in der Generalversammlung vom 5. Juli 1935 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen beschlossen: Die Gesellschaft hat nun zum Gegenstande die Tafelobstverwertung und einschlägige Geschäfte aller Art. Das Aktienkapital ist von bisher Fr. 3000 durch Ausgabe von 20 neuen Aktien zu Fr. 100 auf den Betrag von Fr. 5000 erhöht worden, eingeteilt in 50 Aktien von je Fr. 100 auf den Namen lautend, von welchen die Aktien Nrn. 1—30 voll liberiert sind. Franz Jehle-Goetz ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist somit erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Theophil Jeker-Huber, Kaufmann, von Büsserach, wohnhaft in Basel, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Firma führt. Rechtsdomizil: in Dornach bei Dr. Saladin; Geschäftsdomizil: in Basel, bei Gottlieb Wehrli, Bruderholzallee Nr. 130.

## Bureau Stadt Solothurn

23. September. Der Vorstand der Genossenschaft **Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften der Nordwestschweiz (V. L. G. N.)**, mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1935, Seite 1918), erteilt an Hans Nebiker, ing. agr., von und in Pratteln, Kollektivprokura. Er zeichnet mit einem andern Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

**Fabrikation von Geweben** usw. — 1935. 19. September. In der **Saweco A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1934, Seite 1820), Fabrikation und Handel von Geweben usw., wurde zum Direktor ernannt Kurt Grünebaum, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; er führt Einzelunterschrift.

19. September. Die **Finanz- und Industrie-Trust A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1934, Seite 3042), Uebnahme und Besorgung von Finanzgeschäften usw., hat in der Generalversammlung vom 2. Juli 1935 das Aktienkapital von Fr. 8,000,000 durch Vernichtung von 1000 Prioritätsaktien um Fr. 500,000 auf Fr. 7,500,000 herabgesetzt, eingeteilt in 10,000 Stammaktien und 5000 Prioritätsaktien von Fr. 500, alle auf den Inhaber lautend. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Aus dem Verwaltungsrat ist Georges Dreyfus-Isler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. September. Die **Genossenschaft Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, vorm. Schweizerische Sterbe- und Alterskasse**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1934, Seite 307), Versicherung für den Todesfall und das Alter, hat in der Verwaltungsratssitzung vom 17. Juni 1935 die Statuten revidiert. Die Firma lautet nunmehr **Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit (Patria Société mutuelle suisse d'assurance sur la vie) (Patria, Società mutua svizzera di assicurazioni sulla vita)**. Die Versicherung erstreckt sich nun auch auf die Folgen der Invalidität. Die Organe der Genossenschaft sind der Verwaltungsrat, der Vorstand, die Direktion und die Kontrollstelle. Die Unterschrift führen drei Mitglieder des Vorstandes und die Mitglieder der Direktion unter sich zu zweien oder je mit einem Prokuristen. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Die Prokura des Heinrich Buser ist erloschen.

20. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Frucht- & Gemüse-Handels A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 306 vom 30. Dezember 1933, Seite 3129), Handel in Obst und Gemüse usw., sind André Levy und Fritz Säuberlin-Jost ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

20. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Druckerei Cratander A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1934, Seite 1928), Herausgabe der katholischen Tageszeitung **Basler Volksblatt** usw., ist Pfarrer Alois Löttscher ausgeschieden. An seiner Stelle wurde gewählt Roman Pfyffer, Pfarrer, von Kriens, in Basel. Die Unterschrift des Direktors Anton Gander-von Matt ist erloschen.

**Technische Produkte** usw. — 20. September. Unter der Firma **Sigma A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 17. September 1935, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Verwertung von patentierten technischen Produkten und Neuheiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Ludwig Epstein, Reisender, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt Abram Piotrkowski, polnischer Staatsangehöriger, in Lausanne. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: St. Johanns-Vorstadt 33 (Bureau).

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

**Molkerei**. — 1935. 23. September. Inhaber der Firma **Adolf Hinden**, in Neuhausen, ist Adolf Hinden, von Remigen, in Neuhausen. Molkeri. Zelgstrasse Nr. 26 a.

**Schreib- und Bureaumaschinen** usw. — 23. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Alfred Bühler & Co., Spezialgeschäft für Schreib- und Bureaumaschinen und Bureaubedarfsartikel**, in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1934, Seite 235), hat ihren Sitz nach Schaffhausen verlegt. Geschäftslokal: Neustadt 47.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Haushaltungsartikel**. — 1935. 20. September. Inhaberin der Firma **Frau Hofstetter**, in St. Gallen W, ist mit Zustimmung des Ehemannes Hedwig Hofstetter-Jäger, von Alt St. Johann, in St. Gallen W. Fabrikation und Vertrieb von Haushaltsartikeln, Besteckhalter «Fortschritt». Zürcherstrasse 246.

20. September. Inhaber der Firma **Johann Fisch, Bekleidungshaus**, in Lichtensteig, ist Johann Fisch, von Muolen, in Lichtensteig. Bekleidungsartikel; Obertorplatz.

**Handlung**. — 20. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Arnold Vetsch's Erben**, Handlung, in Grabs (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1932, Seite 2342), ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Kathrina Vetsch Handlung» erloschen.

Inhaberin der Firma **Kathrina Vetsch, Handlung**, in Grabs, ist Frl. Kathrina Vetsch, von und in Grabs. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Arnold Vetsch's Erben». Detailverkauf von Kolonial- und Eisenwaren. Staatsstrasse.

**Molkereiprodukte**. — 21. September. Inhaber der Firma **Hugo Schönholzer**, in Flawil, ist Hugo Schönholzer, von Istighofen (Thurgau), in Flawil. Molkereiprodukte; Degersheimerstrasse.

**Sattlerei, Tapeziererei** usw. — 21. September. Inhaber der Firma **Beda Bossart**, in Flawil, ist Beda Bossart, von Oberbüren, in Flawil. Sattlerei, Tapeziererei, Polstermöbelhandlung; Wiesental.

**Wirtschaft, Spezereien**. — 21. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Hürlimanns Erben**, Wirtschaft und Spezereihandlung, in Neuhaus-Eschenbach (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1935, Seite 2256), ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Frau Wwe. Marie Hürlimann» erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Marie Hürlimann**, in Neuhaus-Eschenbach, ist Wwe. Marie Hürlimann, von St. Gallenkappel, in Neuhaus-Eschenbach. Die Firma erteilt Einzelprokura an: Karl Hürlimann, von St. Gallenkappel, in Neuhaus-Eschenbach. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Hürlimanns Erben». Wirtschaft und Spezereihandlung; z. Krone, Neuhaus.

21. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Liechti & Co. Musik- & Bühnenverlag**, Vertrieb von Musikalien und Bühnenwerken, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1935, Seite 2178), ändert die Gesellschaftsform ab in: **Liechti & Co. Gloria-Verlag**.

21. September. Die Firma **Fritz Gsell, Liegenschaftsbureau**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1935, Seite 453), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Autospezialitäten, Rauchwaren, Sämereien**. — 21. September. Die Firma **Eugen Meier**, Vertrieb von chemischen Autospezialitäten, chemisch-technischen Produkten, Rauchwaren, Sämereien, in Gähwil-Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1934, Seite 824), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

1935. 23. settembre. **Atlas Briefmarken A.G. in Lugano** (Atlas Stamp Ltd. Lugano), in Lugano, commercio di francobolli. Società anonima avente sede in Lugano (F. u. s. di c. del 25 febbraio 1935, n° 46, pag. 499). Attualmente gli uffici della società si trovano in Via Luigi Lavizzari n. 8.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Cossonay

1935. 20. septembre. Sont radiées d'office, ensuite de départ des titulaires les raisons ci-après mentionnées:

1. Appareils T. S. F., etc. — **Henri Ernst**, à La Sarraz, vente par représentation de tous appareils de T. S. F. et gramo-radio (F. o. s. du c. du 5 septembre 1932, n° 207, page 2124).

2. Epicerie, mercerie, etc. — **Ami Dind-Regamey, A la Ménagère**, à La Sarraz, épicerie, mercerie, tabacs et cigares (F. o. s. du c. des 2 novembre 1925, n° 255, page 1830 et 30 novembre 1925, n° 279, page 1992).

**Restaurant**. — 20. septembre. La raison **Jean Testori**, à Eclépens (F. o. s. du c. du 14 octobre 1929, n° 240, page 2059), exploitation du Restaurant de la Gare d'Eclépens, est radiée ensuite du décès du titulaire et de liquidation de sa succession par l'office des faillites.

**Epicerie, mercerie, tabacs**. — 20. septembre. La faillite de la maison **Marie Chanson**, à Moiry, épicerie, mercerie, tabacs, prononcée par le président du Tribunal du district de Cossonay le 21 juillet 1934, a été révoquée par le dit président en date du 20 mars 1935, et le chef de cette maison a été replacé à la tête de ses affaires. En conséquence, la radiation opérée d'office le 1<sup>er</sup> août 1934 (F. o. s. du c. du 6 août 1934, n° 181, page 2201), est retirée et la raison est maintenue comme auparavant.

## Bureau de Lausanne

**Société immobilière**. — 6 septembre. Suivant procès-verbal reçu par le notaire Frédéric Dubrit, à Lausanne, et statué du 31 août 1935, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Société Immobilière Pont de Chailly-Centre S. A.**, avec siège à Lausanne. La société a pour objet: a) l'achat d'une parcelle de terrain sise au lieu dit Aux Côtes de Verdonnet, commune de Lausanne, pour le prix de fr. 29,500; b) l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles; c) toutes opérations commerciales et financières en rapport avec l'un des buts sociaux. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature d'un administrateur si le conseil est formé d'un seul membre et par la signature collective de deux administrateurs si celui-ci est formé de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Rodolphe Ott, de Bâle, entrepreneur, à Lausanne, président, et Bernard-Arthur Tüscher, de Limpach (Berne), commerçant, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Chemin de Verdonnet 14, chez Rodolphe Ott.

**Bureau de Morges**

Trousseaux, chapellerie, chemiserie, etc. — 20 septembre. La raison **S. Meyer**, à Morges, trousseaux, chapellerie, chemiserie, confections (F. o. s. du c. des 3 décembre 1910, n° 305, page 2056 et 1<sup>er</sup> juin 1934, n° 125, page 1475), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bazar. — 20 septembre. Le chef de la maison **Georges Weil**, à Morges, est Georges Weil, de Cottens (Vaud), domicilié à Morges. Bazar; maison d'assortiments. Grande Rue 75, sous l'enseigne « Au Louvre ».

Laiterie. — 20 septembre. La raison **Ernest Michel**, à St-Saphorin-sur-Morges, exploitation de l'industrie laitière (F. o. s. du c. du 12 décembre 1927, n° 291, page 2186), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Laiterie, commerce de porcs. — 20 septembre. Ernest et Werner Michel, de Köniz (Berne), domiciliés à St-Saphorin-sur-Morges, ont constitué au dit lieu, sous la raison sociale **Michel frères**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1935. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Exploitation de l'industrie laitière; commerce de porcs.

**Bureau de Rolle**

2 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 août 1935, la société anonyme **Domaine de Sarreaux-Dessous S. A.**, dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 18 novembre 1932, page 2691 et du 28 mai 1935, page 1369) a, selon procès-verbal authentique reçu Paul Menthonnex, notaire, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le siège social est transféré de Nyon à Rolle. Le capital-actions a été réduit de fr. 15,000 à fr. 14,000, par suite de remboursement d'une action de fr. 1000 qui a été annulée. Le capital social actuel est ainsi de fr. 14,000, divisé en 14 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il est en outre rappelé: que les statuts primitifs datent du 14 novembre 1932; que la société avait pour but: l'acquisition de la propriété de Freudenreich, à Begnins, pour le prix de fr. 150,000, son exploitation et éventuellement sa revente. Elle peut acquérir et exploiter également d'autres immeubles en Suisse; que sa durée est indéterminée; que les publications sont valablement faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud; que la société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, que la société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. De plus, dans sa séance du 6 janvier 1935, le conseil d'administration, composé de 2 membres, a été composé comme suit: Président: Henri Rosset, de Bougy, pépiniériste, domicilié à Rolle; secrétaire: Ernest Bolle, des Verrières, négociant en vins, domicilié à Morges. Bureau de la société: chez Henri Rosset, pépiniériste, Rolle-Gare.

**Bureau de Vevey**

Mandolines et guitares, etc. — 21 septembre. Le chef de la maison **Pascal Savoca**, à Vevey, est Pascal, fils de Léopold Savoca, de nationalité italienne, domicilié à Vevey. Fabrication et vente de mandolines et guitares; atelier mécanique de menuiserie; meubles d'enfants. 31, rue de la Madeleine.

**Wallis — Valais — Valièse****Bureau de St-Maurice**

Entreprises électriques. — 1935. 21 septembre. La société en nom collectif **A. Décaillet et J. Müllener**, à Martigny-Ville, constructions, modifications, réparations, projets et études de lignes électriques et stations transformatrices (F. o. s. du c. du 19 juin 1933, n° 140, page 1467), est dissoute dès le 1<sup>er</sup> septembre 1935. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Jacques Müllener » entreprises électriques à Martigny-Ville.

Le chef de la maison **Jacques Müllener**, à Martigny-Ville, est Jacques Müllener, de Jacques, de Saanen (Berne), à Martigny-Ville. La maison reprend l'actif et le passif de la société « A. Décaillet et J. Müllener » qui est radiée. Entreprises électriques.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de Neuchâtel**

1935. 18 septembre. Société Anonyme d'Intérêts et d'Entreprises chimiques, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 14 janvier 1929, n° 10, page 82, et 14 août 1930, n° 188, page 1703). Selon procès-verbal authentique, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 septembre 1935 a modifié les statuts. Le capital social a été réduit de fr. 500,000 à fr. 20,000 par la réduction du nominal de chaque action de fr. 500 à fr. 20. Le capital actuel est donc de fr. 20,000, divisé en 1000 actions de fr. 20 — chacune. En outre, les actions ne sont plus au porteur et sont désormais nominatives.

Hôtel. — 20 septembre. Le chef de la maison **Thomas-Antoine Sievi**, à Neuchâtel, est Thomas-Antoine Sievi, de Bonaduz (Grisons), domicilié à Neuchâtel. Exploitation de l'Hôtel-restaurant du Cerf. Rue de l'Ancien Hôtel de Ville n° 4.

**Gent — Genève — Ginevra**

1935. 18 septembre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Jeandin, notaire, à Genève, le 14 septembre 1935, et statuts du même jour y annexés, il a été constitué sous la raison de **Société Privée de Participations Financières étrangères**, une société anonyme qui a pour objet de s'intéresser financièrement sous forme de prise de participations, de souscription d'actions ou de toute autre manière dans toutes affaires mobilières et immobilières à l'étranger. Le siège de la société est à Genève et sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 20 actions de fr. 1000, chacune, nominatives. Les publications auront lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Paul Guggenheim, avocat-conseil, de Lengnau (Argovie) et Zurich, à Genève, a été désigné comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Avenue Théodore Flournoy 5, chez l'administrateur.

Vins. — 19 septembre. Les locaux de la maison **Fernand Ducor**, commerce de vins fins et ordinaires, à Genève (F. o. s. du c. du 11 juillet 1933, page 1692), sont actuellement: rue de l'Hôtel de Ville 7.

Café-brasserie. — 19 septembre. Le chef de la maison **Mme Vogt**, à Genève, est Veuve Marie-Corinne Vogt née Huguenin, de Villigen (Argovie), et de Genève, domicilié à Genève. Exploitation d'un café-brasserie. Rue des Pâquis 20.

19 septembre. **E. Genevne et Cie, Rapid-Traffic**, transports rapides de toutes marchandises pour tous pays, société en nom collectif, à Genève (F. o. s. du c. du 21 août 1935, page 2126). L'associé **Emile-John Genevne**, de et à Genève, et son épouse **Elisabeth-Louisa née Kohler**, ont adopté, suivant contrat de mariage du 9 septembre 1935, le régime de la séparation de biens.

19 septembre. **Caisse d'Epargne et de Pensions des Fonctionnaires et Employés de l'Hôpital Cantonal de Genève**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 mai 1932, page 1066). **Henri Vallon**, infirmier, de Genolier (Vaud) et Genève, à Genève, et **Charles Keller**, infirmier, de Biessenhofen (Thurgovie), à Chêne-Bourg, ont été nommés membres du comité, sans droit à la signature sociale. Les anciens membres du comité **Léopold Delcutraz** et **Georges Toutain**, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

Café. — 20 septembre. Le chef de la maison **Tremolada**, à Genève, est **Joseph-Eugène Tremolada**, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Exploitation d'un café. Rue du Perron 11 et 13.

Papiers peints. — 20 septembre. **Voisin fils et Grosjean**, commerce de papiers peints, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 15 mai 1935, page 1246). L'associé **Serge-Edmond Grosjean**, originaire de Plagne (Berne), est aussi de Genève, et y domicilié.

20 septembre. **Société Immobilière Rue du Vélodrome**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 décembre 1929, page 2435). **William Henssler** et **Philippe Albert**, administrateurs démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. **Alwin Wunsche** (inscrit) reste seul administrateur, et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Adresse actuelle de la société: Rue des Mèlèzes 5 bis, chez l'administrateur.

20 septembre. **Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 novembre 1934, page 3142). Le conseil d'administration est actuellement composé de: **Jean Decarlani**, président (inscrit jusqu'ici comme vice-président); **Henri Schœnau** (inscrit), nommé vice-président; **Eugène Clerc**, trésorier (inscrit); **Auguste Buholzer**, secrétaire (inscrit); **Marcel Pahud**, **Maurice Schudel**, **Charles Wyss**, **Jean Alphonse**, **Auguste Barillon**, **Henri Cachat**, **François Delrieu**, **Théodore Giersen**, **Charles Grandjean**, **William Humbert**, **Jules Pin**, **Roger Pugin**, **Marc Rosset**, **Robert Rougemont** et **Edouard Tschumi** (ces 15 déjà inscrits). La société est plus spécialement engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du trésorier et, en outre, elle est engagée par la signature des autres membres formant la majorité du conseil d'administration. Les pouvoirs de **Jean Alphonse**, ancien président, et de **Henri Schœnau**, nommé vice-président, sont modifiés dans ce sens.

20 septembre. **Société Immobilière Charmilles-Plateau**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1935, page 1780). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Marius Sandoz**, président (inscrit), et de **Henri Pourrat**, mandataire commercial, de et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur **Maurice James**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

20 septembre. **Société Immobilière Charmilles Château**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1935, page 1780/1). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Marius Sandoz**, président (inscrit), et de **Henri Pourrat**, mandataire commercial, de et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur **Maurice James**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

20 septembre. **Société Immobilière Jardin-Chevillarde**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1935, page 1780). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Marius Sandoz**, président (inscrit), et d'**Henri Pourrat**, mandataire commercial, de et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur **Maurice James**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

20 septembre. **Société Immobilière Aquila**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1935, page 1781). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Marius Sandoz**, président (inscrit), et d'**Henri Pourrat**, mandataire commercial, de et à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur **Maurice James**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

20 septembre. **Société Immobilière Ancienne Usine**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1935, page 1780). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Marius Sandoz**, président (inscrit), et d'**Henri Pourrat**, mandataire commercial, de et à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur **Maurice James**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

20 septembre. **Société Immobilière Champel Beau Soleil**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1935, page 1781). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Marius Sandoz**, président (inscrit), et d'**Henri Pourrat**, mandataire commercial, de et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur **Maurice James**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

20 septembre. **Société Immobilière Champel Jardins**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1935, page 1781). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Marius Sandoz**, président (inscrit), et d'**Henri Pourrat**, mandataire commercial, de et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur **Maurice James**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

20 septembre. **Société Immobilière Floréal-Genève**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1935, page 1781). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Marius Sandoz**, président (inscrit), et d'**Henri Pourrat**, mandataire commercial, de et à Genève, lesquels signent individuellement. L'administrateur **Maurice James**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

20 septembre. **Société Immobilière La Ruhe de la Rue du Stand**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1935, page 1780). Le conseil d'administration est actuellement composé de **Marius Sandoz**, président (inscrit), et d'**Henri Pourrat**, mandataire commercial, de et à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur **Maurice James**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

Epicerie-primeurs. — 20 septembre. Le chef de la maison **André Fangazio**, à Genève, est **André-Marino Fangazio**, de Meyrin, domicilié à Cointrin (Meyrin). Commerce d'épicerie-primeurs. Bd. James Fazy 12.



## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## France — Admissions temporaires

Le Bulletin douanier n° 1251 du 23 août 1935 a publié le texte d'une instruction de la Direction générale des douanes françaises précisant les conditions dans lesquelles est applicable le régime de l'admission temporaire on franchise aux objets de toute sorte importés pour réparations, essais et expériences ou pour servir de modèles. La Division du Commerce tient le texte de cette instruction à la disposition des intéressés qui lui en feront la demande.

224. 25. 9. 35.

## France

## Classement des marchandises non dénommées au tarif d'entrée.

(Art. 20 des lois de douane codifiées.)

Le Journal officiel du 18 septembre a publié l'avis ci-après de la Direction générale des douanes:

La direction générale des douanes informe les personnes intéressées des décisions suivantes comportant addition ou modification au répertoire général du tarif.

Ces décisions entrèrent en vigueur dans les délais fixés par l'article 2 du décret du 5 novembre 1870, soit à Paris, un jour franc après la publication au Journal officiel et partout ailleurs dans l'étendue de chaque arrondissement, un jour franc après l'arrivée au chef-lieu de l'arrondissement du journal qui les contient.

Exceptionnellement, les marchandises pour lesquelles ces décisions entraîneraient une taxation plus élevée pourront être admises au régime antérieur s'il est justifié selon les modalités prévues à l'article 11 des lois de douane codifiées qu'elles ont été expédiées directement pour la France avant la date de l'insertion au Journal officiel de la décision modifiant le classement et qui seront déclarées pour la consommation sans avoir été placées en entrepôt ou constituées en dépôt (décision ministérielle du 16 juillet 1934).

Page 423. — Remplacer les deux articles Collargol et Collargol sous un conditionnement médicamenteux par le suivant:

## Collargol:

— sous conditionnement médicamenteux: Régime des produits chimiques organiques de synthèse sous conditionnement médicamenteux ou pharmaceutique. — 316.

— autre Régime des composés organiques de l'argent. — 094 bis.

Page 443. — Article Compositions vitrifiables ou couleurs céramiques, remplacer les deux sous-paragraphe par les suivants:

— renfermant de l'oxyde de cobalt dans la proportion de:

— — — 21 p. 100 et moins exprimée en cobalt-métal: Régime des compositions vitrifiables. — 308 quater.

— — — plus de 21 p. 100, exprimée en cobalt-métal: Régime des oxydes de cobalt autres. — 0118.

— renfermant un sel de cobalt, autre que les oxydes, dans la proportion de:

— — — 30 p. 100 et moins de sel: Régime des compositions vitrifiables. — 308 quater.

— — — plus de 30 p. 100 de sel: Régime des sels de cobalt autres. — 0119 ou 0120.

Page 559. — Articles Diéthylène glycol, Diéthylène glycol mono-éthyl-éther (carbitol) et Diéthylène glycol mono-butyl-éther (butyl carbitol): Régime à modifier comme suit: régime des produits chimiques de synthèse non dénommés. — 0381.

224. 25. 9. 35.

## France

## Décret portant modification de la tarification douanière des manches d'outils agricoles.

Le Journal officiel du 18 a publié le décret ci-après en date du 7 septembre:

Le Président de la République française,

Vu la loi du 11 janvier 1892 sur le tarif des douanes et les textes subséquents;

Vu la loi du 29 décembre 1934 donnant au Gouvernement le pouvoir de modifier par décret le tarif douanier;

Sur le rapport du président du conseil, ministre des affaires étrangères, du ministre du commerce et de l'industrie, du ministre des finances et du ministre de l'agriculture;

Le conseil des ministres entendu,

## Décrète:

Art. 1<sup>er</sup>. Le tableau A du tarif des douanes est modifié ainsi qu'il suit:

| Numéro du tarif | Désignation des marchandises                                                                                                                                                                                                     | Unité de perception | Tarif général | Tarif minimum |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|---------------|
| 603 ter         | Manches d'instruments agricoles en bois d'une longueur inférieure à 2 m 40 et d'un diamètre intérieur à 55 millimètres: Ni vernis, ni cirés, ni recouverts d'un enduit quelconque, ni munis de garnitures métalliques ou autres. | 100 kg.             | 140.—         | 35.—          |
|                 | Autres                                                                                                                                                                                                                           | —                   | 180.—         | 45.—          |

Art. 2. Seront, toutefois, admises aux conditions du tarif antérieur, les marchandises que l'on justifiera, selon les modalités prévues à l'article 11 des lois de douane codifiées, avoir été expédiées directement pour la France avant la date d'insertion du présent décret au Journal officiel et qui seront déclarées pour la consommation sans avoir été placées en entrepôt ou constituées en dépôt.

Art. 3. Le président du conseil, ministre des affaires étrangères, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre des finances et le ministre de l'agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

224. 25. 9. 35.

## Postüberweltsungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 25. September an — Cours de réduction à la 25 septembre

Belgien Fr. 52.15; Dänemark Fr. 67.90; Danzig Fr. 58.40; Deutschland Fr. 124.—; Frankreich Fr. 20.33; Italien Fr. 25.15; Japan Fr. 90.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.05; Marokko Fr. 20.33; Niederlande Fr. 208.30; Oesterreich Fr. 57.90; Polen Fr. 58.15; Schweden Fr. 78.40; Tschechoslowakei Fr. 12.78; Tunesien Fr. 20.33; Ungarn Fr. 90.50; Grossbritannien und Irland Fr. 15.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 38. Neue Beitritte — 21. IX. 1935 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 4681 Divisionskriegskommissär 4. Div. Allschwil: V. 3798 Dreyer, Fritz, Nachf. von G. Künstlin, Malergeschäft. Altendorf (Schw.): VIII. 19461 Krötz, Ernst, Gerberei. Alterswil (Fbg.): II a. 1703 Brugger-Déraz, J. Amsteg: VII. 5242 Pfarramt Amsteg. Arosa: X. 3129 Burckhardt, P., Dr. med. Annone: II. 6954 Chappuis, R., épicerie-droguerie. Baden: VI. 3540 RAPID Taxi A.-G. — VI. 4683 Waldmann, S.

Basel: V. 1137 Ellgas, Georg, Vertretungen. — V. 5606 Gersbach-Trueb, Margrit, Frau. — V. 5332 Glesserei- & Industrie-Bedarf A.-G. — V. 3125 Goldberg-Sachs. — V. 8733 Grafa International Basel. — V. 10375 Fussball-Club Grasshoppers. — V. 9679 Grünhaum, Kurt. — V. 7419 Helzelmann, W., Uhren- & Bijouterie. — V. 12824 Höflinger-Kuhn, Walter, Basler Mützenzentrale. — V. 7369 Künstlin-Bürgin, E., Frau Wwe. — V. 13322 Landsrath, D., Technische Neuheiten. — V. 12157 Nicolet-v.-Lenz, Fernand & Tiana. — V. 7360 Renaud, Marcel, Geschäftsleiter der Fischhandlung A.-G. — V. 12149 Rueffli, Hans, Auto-Service. — V. 11823 Schweiz. Zofingerverein, Zentralausschuss. — V. 8916 Uehlinger-Jenny, Fritz. — V. 9515 Werdenberg, Albin, Tapezierer-Dekorateur. — V. 10320 Zimmermann, Mario, Mazi-Réclames. Bern: III. 6781 Benz, Bernhard, Postbeamter. — III. 7877 Börlin, Walter, stud. phil. — III. 10696 Fallert, F., Dr. med., Arzt. — III. 4716 Frauchiger, Fritz, pens. Eisenbahner. — III. 8279 Gräuh, Hermann, Röstkerne-Vertrieb. — III. 10693 Kenn, Geo L. — III. 7919 Müller-Rufener, W., Confiserie-Feinbäckerei. — III. 7479 Nell, Manuel, Bank-Commission. — III. 4486 Schweiz. Zahnärzte-Gesellschaft, Kurse. — III. 10676 Verwaltungs- & Sanierungs-A.-G. Vesa. — V. 3128 Bündner Frauenschule, Köchinnen. Biel: IV a. 2801 Stauh, H., Oelfeuerungen Teleflam. — IV a. 2451 Zweg, G. N., Kaufmann. Binningen: V. 8831 Volkart, Lina. Boll: III. 9168 Spichtlin, Walter, Dr. med. Bramois: II. 1558 Blanc, Oscar, négociant. Buchthalen: VIII a. 1509 Vetter, Ernst. Bühler: IX. 6347 Zörcher, Carl, Aerographische Werkstätte. Brusino-Arsizio: XI a. 2076 Società «Pro San Giorgio». Castagnola: XI a. 280 Hotel Elise. Châtel-St-Denis: II h. 1567 Pilloud, Romain, md-tailleur, tissus, confection. La Chaux-de-Fonds: IV h. 1759 Fleury, Angèle, pharmacienne. — IV b. 1782 Guy, Marie, Café-restaurant. — IV h. 1773 Haenggi, A., importations. Chur: X. 3130 Frey-Straubinger, Anna, Frau, Pension. — X. 3131 Sozialdemokratische Partei Chur. Courgevaux: II a. 1705 Derron, Samuel, instituteur. Courtepin: II a. 1860 Stauffacher, Heinrich, Lehrer. Dornach: V. 9305 Mislun, Anton, Kunstmal. Egg h. Zeh.: VIII. 21639 Füglistaller, Alfred, Agentur. Eschlikon (Thg.): VIII h. 174 Blumer, Eugen, Wolldeckenfabrikation. Fribourg: II a. 1802 Association suisse des ouvriers-coiffeurs. Schweiz. Coiffeur-Gehilfen-Verband. — II a. 1811 Augsburger & Vonlanthen, confection. — II a. 1702 Chassot, R., Mme. — II a. 1704 Rudaz, Robert, Electro-Service. Genève: I. 7038 Barlati, Jean, entrepreneur. — I. 7032 Bournoud, Henriette, stoppeuse. — I. 7037 Catto, Arthur & Mme, marbrerie, Acacias. — I. 7040 Chantre, Charles, agence commerciale. — I. 500 Papiers en gros S. A. — I. 55 Permanence médico-chirurgicale, Drs Jacquet & Oltramare. — I. 1233 Py, Rose, Mme. — I. 2090 Rey, Rosa, Mme. — I. 3887 Röske, A., parfumerie en gros. — I. 534 Schlup, Maurice, représentant. — I. 7039 Section de l'Hédice S. N. G. — I. 3695 Vaudry, Lucy, Mme. — I. 1459 Weher, Jean P., expert-comptable. — I. 7035 Wyss, Pierre, médecin-dentiste, Chêne-Bourg. Grand-Lancy: I. 7041 Lançon, Charles, épicerie. Hausen a. A.: VIII. 6363 Baumann, Ernst, Restaurant Wiesenthal, Velos-Motos-Reparaturen. Hinwil: VIII. 21462 Lutz, Henry, Bankbeamter. Horgen: VIII. 17277 Ski-Club Horgen. Interlaken: II. 10706 Schub, Heinrich, Ingenieur, Matten. Kileberg (Zeh.): VIII. 21423 Pfenniger, Peter. Källiken: VI. 4689 Suter, Otto, Gemeindefreiber. Kreuzlingen: VIII e. 1117 Wyss, Jakob. Küsnacht a. R.: VII. 6501 Schweiz. Stiftung zur Erhaltung d. «Hohlen Gasse bei Küsnacht». Lamone-Cadempino: XI a. 1823 Pro Cadempino & dintorni. Langenthal: III a. 994 Christian Science Society Langenthal. Laupen: III. 8632 Iris-Verlag A.-G. Lausanne: II. 6960 Association vaudoise de tennis de table. — II. 6935 «La Bataille», hebdomadaire politique et littéraire, Jean Maurer, directeur. — II. 874 Fabrique de Blocs et Impressions «PERFECT» S. A. — II. 6968 Genton, Georges, ing.-chimiste, produits d'entretien. — II. 6686 Lemrich, J.-P., Dr. médecin-dentiste. — II. 6959 Maillet-Lang, Emilie, Mme. — II. 1014 Martahelm, A. — II. 6961 Mauler & Barrand, architectes. — II. 5534 Pecarier frères. — II. 6964 Peytrignet, A., produits d'Italie en gros. — II. 6962 Rambert, Madeleine, pension d'enfants «Les Coccinelles, Chailly s/L». — II. 3693 Société Immobilière «GENERA», société coopérative. — II. 6971 Tittmann, Joseph, représentant. — II. 6966 Tricafruits S. A., société anonyme de triage et calibrage de fruits. — II. 5533 «Vista» Société de surveillance. Lugano: XI a. 2276 «F. A. P. A. C.» Soc. an. — XI a. 829 Genossenschaft Hotel-Plan, Filiale Lugano. — XI a. 1376 Hager, Eugenio. — XI a. 1027 Varisco, Alfredo, Paradiso. Luzern: VII. 6505 Baugenossenschaft Unterlachen. — VII. 1929 Eidg. Schätzungskommission V. — VII. 2906 Gut, Max, Kaufmann. — VII. 5138 Hauswirtschaftl. Kommission der Stadt Luzern (Kathol. Frauenbund). — VII. 4613 Imprägnier- & Sägewerk A.-G. — VII. 2878 Murbachereck A.-G. — VII. 5956 Nussbaumer, Jos., Bankbeamter. — VII. 1566 Seider, Friedy, Feinlederhandlung für Handarbeiten. — VII. 6507 Siegenthaler & Cie, F. — VII. 6506 «Unser Weg», Verwaltung, Anna Schlee. — VII. 3747 Verband Schweizer Filmschaffender «Vefis». — VII. 1476 Wollenmann, Fred, Kaufmann. Mettau: VI. 3199 Christl-soz. Kranken- & Unfallkasse der Schweiz, Sektion Mettau. Mols: X. 3127 Bischof, Karl, Verkaufsgeschäft & chem.-techn. Produkte. Monthey: II c. 1657 Pernollet, Raphaël, négociant. Morges: II. 6963 Serex & Gabriel, service Radio. Münchwil (Thg.): VIII b. 1372 Lindenmann, Gehr., Oxilos-Verkauf. Murten: II a. 845 Meyer-Molliet & Cie. A. Muzzano: XI a. 1651 Cassa comunale-mappa & tassa terminazione. Neuchâtel: V. 8824 Butz Sohn, Adolf. Neuheud: IV. 2436 Fédération romande de publicité. — IV. 1298 à Wengen Dr., médecin. Niederhünigen: III. 2554 Bartschi-Baumann, Mina, Frau, Tuchwaren. Noville: II b. 1020 Union maréchère suisse, groupement de la Plaine du Rhône. Oberwil (Basell.): V. 4131 Arbeitslosenhilfskommission. Ostermündigen: III. 4373 Batt, Werner, Dr. med. dent., Zahnarzt. Ponte Tresa: XI a. 2078 Brignoni, Angelo. Porrentruy: IV a. 3061 Fanfare municipale. — IV a. 2744 F. C. Porrentruy, Club des Supporters. Pratteln: V. 596 Brodbeck, Wilhelm, A.-G., Portlandementfabrik Liestal & Cementwarenfabrik Pratteln. — V. 11783 Wäbel & Laue, Start Fahrradwerk. Pully: II. 4793 Borner, Karl, commercant. Ramsen: VIII a. 1725 Krankenfürsorge Winterthur, Sektion Ramsen. Renens: II. 6967 Winkler, Marguerite, Melle, Chavannes. Riehen: V. 11696 Mislun, Hans, Rolle: II. 2709 Gnerro, J., «A la Pensée», chaussures. Rorschach: IX. 3170 Keller-Germann, J. Ste-Croix: II. 3205 Roy, Marcel. St. Gallen: IX. 7228 Seeger, Alfred, Flügel- & Klavier-Reparaturen. — IX. 7226 Seiz & Hugentobler. Schaffhausen: VIII a. 1859 Allg. Kranken-u. Unfallkasse. — VIII a. 282 Niklaus, Alex, Fuhrhalterei. — VIII a. 878 «RIFAG» Farbenfabrik A.-G. Schlieren: VIII. 23071 Kessler-Müncke, Margu, Frau, Fröbelmaterialien en gros. Schönenwerd: VI. 4685 Rütsche, Karl, Modellschreinerei & Waschmaschinenbau. Schwyz: VII. 581 Bezirk Schwyz. Steiner-Aa-Perimeter. Sempach: VII. 1693 Weher, Jos., Dr. jur., Rechtsanwalt, Hypothekarschreiber. Le Sentier: II. 906 Droguerie W. Rochat. Strer: II c. 1655 Buro & Cie., vins du Valais. Sion: II c. 1660 Bugener, Pierre, médecin-dentiste. — II c. 1659 Gaspoz, Henri, avocat et notaire. — II c. 1109 de Lavallaz, Joseph, l'hoirie. Stans: VII. 6503 Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden. Thalwil: VIII. 7251 Blattmann & Co., Reis-Raffinerie. Thun: III. 8975 Kappeler, Tabita, Frl. Uebersdorf: II a. 1810 Landwirtschaftlicher Verein. Vignanello: XI a. 1950 Associazione Pro Ecclesia. — XI a. 2131 Tanner-Gabriel. Widenswil: VIII. 4164 Mezger-Siehmenn, M., Frau. — VIII. 24003 Pestalozziverein. Konto: Ferienheim Schwende-Weishad. Weihe: VIII. 24057 Fürst, Johann. Wettingen: VI. 4688 Kaufmann, Ernst & Walter, Schreinerei. — VI. 4687 Meier, Hans, Notar. Wiebtrach: III. 8496 Aebi, Hans, Fabrikant. Winterthur: VIII h. 1482 Vetterli, Robert, Mech. Schmiede, Oberwinterthur. Zofingen: VI. 4691 Furler «Finessa», Bergli. Zug: VII. 6491 Zentral-u. Ostschweiz. Krankenkasse, Sektion. Zürich: XI a. 2130 TRUTOSE A.-G. — VIII. 2168 Atapp A.-G. Autotechn. Apparate. — VIII. 9658 Auto-Technik. Verlag: Hans Bernet. — VIII. 15363 Bloch, Jacques, Dr. med. — VIII. 18109 Braendli-Wyss, Curt, Dr. med. — VIII. 5813 Buchmann, Heinrich, Früchte en gros. — VIII. 23574 Fischer, Hans, Dr. med., A.-G., Eschen (Lichtenstein), Zweigniederlassung Zürich, Abteilung Rothuch-Apotheke. — VIII. 3605 Gamberucci-Casali, Landesprodukte. — VIII. 16855 Grendelmeier, Alois, Dr., Rechtsanwalt. — VIII. 23178 Hänselerberger, Ernst, Photogeschäft. — VIII. 20368 Heer, Ida, Frau, Handarbeitsgeschäft. — VIII. 18399 Lang, Otto, Dr., Rechtsanwalt. — VIII. 2823 Maurer-Kaelin, Eugen. — VIII. 8962 MODELLA Spezialhaus für Damen- & Mädchenbekleidung. — VIII. 13336 Nationale Jugend der Schweiz, Presse, Propaganda & Zeitung. — VIII. 22189 Niederer, Werner, Dr., Rechtsanwalt. — VIII. 9457 OCTAVA Bühnen- & Musik-Verlag A.-G. — VIII. 24892 Odermatt, Hans, Chem.-techn. Produkte. — VIII. 8328 Pfund, Robert, Goldbrunnen-Drogerie. — VIII. 17946 «PRO MUSICA» Internationale Gesellschaft für Neue Musik, Orchestergesellschaft Zürich der Sektion Schweiz. — VIII. 22667 Rosenthal, Albrecht, Vertreter. — VIII. 21550 Schmocker-Richard, Emma, Frau, Zigarren & Papeterie. — VIII. 21398 Schwarz, Hans, Verlag. — VIII. 18284 Umann & Co., Fabrikation. — VIII. 15784 Verband Schweiz. Woll- & Strickwaren-Detailisten. — VIII. 586 Vetter, Georg, GEBÖ Kunstharzfabrikate. — VIII. 3652 Wunderli, Berta, Schülwaren. — VIII. 24261 Zanger-Ulrich, Emma, Frau. Milano: XI a. 419 Gnechchi, Reale & C., Soc. an. St-Louis (Ht-Rh.): V. 13336 Electra St-Louis S. A. r. l. Taubau (Böhmen): VIII. 24557 Adler, Rudolf, Perlmutter-Holz-Galanth-Knopf- & Modewaren-Fabrik.





## Bürofach-Ausstellung TONHALLE ZÜRICH

vom 25.-28. September 1935. Geöffnet:  
Mittwoch bis Freitag von 9 bis 19 Uhr  
Samstag 9 bis 17 Uhr. Eintritt 1.-  
inkl. 10 Cts. Büfelführer

Eine übersichtliche Schau neuester Büro-  
maschinen und Organisations-Mittel

Auskunftsbüro in  
der Ausstellung  
Telephon 57.307

LOTTERIE Preise für  
Fr. 8000.-

## Büfa 1935

Unter diesem nun schon gut bekannten Namen veranstaltet der Schweiz. Büro-Fachverband trotz der Ungunst der Zeiten wiederum wagemutig seine alljährliche interessante Ausstellung in der Tonhalle in Zürich. Die Ausstellung ist sogar grösser als bisher, da auch die Schreibmaschinen-firmen wieder mitmachen und ihre grosse Auswahl an Büro- und Privat-Schreibmaschinen in den verschiedensten Preislagen zeigen werden. Die Ausstellung wird Mittwoch bis Samstag, den 25.-28. September durchgeführt, eine relativ kurze Zeit, während welcher jedoch alle verfügbaren Vertreter an den Ständen anwesend sein werden, damit das Publikum nicht nur eine blosse Schau von Maschinen und Möbeln vor sich hat, sondern sich alles genau erklären lassen kann. Mit der Ausstellung ist auch eine Verlosung verbunden, für welche Kleinschreibmaschinen und andere, jedermann willkommene und nützliche Gegenstände aus der Bürobranche als Gewinne winken.

Damit sich unsere Leser einigermaßen ein Bild von der Bedeutung der diesjährigen Ausstellung machen können, geben wir nachstehend die hauptsächlichsten Aussteller bekannt und bringen anschliessend einige Standbeschreibungen.

Ein ausführlicher Katalog über die ganze Ausstellung kann durch die Publicitas A. G. Zürich zum Preise von 50 Cts. bezogen werden.

## Aussteller-Verzeichnis (alphabetisch):

- Additions- & Rechenmaschinen A.G., Zürich**  
Bahnhofplatz 9, Geschäftshaus „Victoria“ Stand 304  
Gardner Addier- und Buchhaltungsmasch.  
Barrett Addier-, Subtrahier- u. Rechenm.  
Madas Universalrechenmaschinen  
Ekaha Vertikal-Sichtkarteien
- Addressing Machines Co. Ltd., Sihlstrasse 34, Zürich**  
Addressograph-Adressiermasch. Stand 410
- Adrema A.G., Talstrasse 11, Zürich** . . . . . Stand 111
- August Baggenstos, Hans Du Pont, Zürich** . . . . . Stand 208  
Hermes, Standard und Portables-Maschinen S. Artikel 1
- Julius Brendle, Löwenstrasse 11, Zürich** . . . . . Stand 112  
Voll-elektrische Schreibmaschinen
- Büro-Maschinen A.G., Hirschengraben 6, Bern** Stand 406  
Super-Metal Abrechnungsmaschinen
- Karl Endrich A.G., Bahnhofstr. 36, Zürich** Stand 109  
Underwood u. Elliott Fisher Buchhaltungs- und Fakturierungsmaschinen  
Sundstrand-Additionsmaschin., Registrierkassen, Bull-Lochkartenmaschinen
- Europa Schreibmaschinen A.G., Zürich** . . . . . Stand 212  
Olympia, Standard- und Kleinschreibmasch.
- Forta-Stahlmöbel, Kardex System A.G., Talstrasse 12, Zürich** . . . . . Stand 103
- Rudolf Furrer Söhne, Münsterhof 13, Zürich** St. 202/205  
Registrier-Anlagen, Erga Stahl- und alle Holz-möbel . . . . . S. Artikel 2
- Geschäftsbücher-Fabrik E. Keller A.G., Uster** Stand 116  
Ustera Durchschreibe-Buchhaltung & Staf-felsicht Ustera . . . . . S. Artikel 5
- G.B. Gujoni, Löwenstrasse 11, Zürich** . . . . . Stand 209  
Facit-Rechenmasch., Addo-Additionsmasch.
- W. Häusler-Zepf, Ringstrasse 17, Olten** . . . . . Stand 210

- Huppertsberg & Co., Sihlstrasse 61, Zürich** Stand 414  
Triumph, Büro- u. Portable-Schreibmasch.  
Add-Indes und Allen-Additionsmaschinen  
Refa, elektrische Batterie-Uhr
- Ernst Jost, Sihlstrasse 1, Zürich** . . . . . Stand 113  
Rechen-, Adressier-, Schreibmaschinen und Vervielfältiger
- Kardex System A.G., Talstrasse 12, Zürich** . . . . . Stand 103
- Kreistelegraphendirektion IV, Zürich** . . . . . Stand 114  
Fernschreibmaschinen
- Mercedes Schreib-, Rechen- und Buchungs-maschinen A.G. Albananlage 38, Basel** . . . . . Stand 415
- Mico A.G., vorm. Henry Michel & Co., Tödi-strasse 21, Zürich** . . . . . Stand 305
- Arnold Muggli, Hirschengraben 10, Bern** . . . . . Stand 405  
Cordt-Universal Vierspeziesmaschine
- Cäsar Muggli, Lintheschegasse 15, Zürich** . . . . . Stand 108  
Underwood-Schreibmaschinen
- Theo Muggli, Gessnerallee 50, Zürich (S. Ins.)** Stand 411
- W. E. Kaegi & Co., Schmidhof, Zürich** . . . . . Stand 207  
National Buchungsmaschinen
- J. F. Pfeiffer, Löwenstrasse 61, Zürich** . . . . . Stand 117  
Schreib- und Buchungsmaschinen . . . . . S. Artikel 3
- Pfister-Lenthold A.G., Löwenstr. 30, Zürich** Stand 102  
Gestetner-Maschinen, Gestepint, Utensilien
- Dr. C. Ragaz, Talstrasse 41, Zürich** . . . . . Stand 408  
Mebura-Buchführung
- Rechenmaschinen-Vertriebs A.G., Bärenhof, Luzern**  
Frankier- und Rechenmaschinen Stand 105
- Roneo A.G., Löwenstrasse 19, Zürich** . . . . . St. 203/204  
Vervielfältiger, Adressierm., Sichtkarteien S. Artikel 4
- Rüegg-Naegeli & Cie. A.G., Bahnhofstr. 22, Zeh.** Stand 211  
Ausstellung „Für den Chef selbst“  
Erga Schreibtische, Visoclass Registraturen  
Viscard-Erga Sichtkartei, Dictaphone Diktiermaschine
- Ruf-Buchhaltung A.G., Löwenstr. 19, Zürich** Stand 206
- C. W. Schwyder, Bahnhofplatz 7, Zürich** . . . . . Stand 101  
Olivetti-Schreibmaschinen
- Gebrüder Scholl A.G., Poststrasse 3, Zürich** Stand 302
- Smith Premier Schreibmaschinen A.G., Bern** Stand 303  
Basel - Zürich - Lausanne - Neuenb. - Freib.
- Richard Spoerndli A.G., Tödi-str. 52, Zürich** Stand 201  
Elliott Adressiermaschinen, Postkarten-Drucker
- Steiner, Guhl & Co. A.G., Basel** . . . . . Stand 405a  
Rotaprint Offset-Druck- und Vervielfältigungs-masch., Victoria Brief-Kopiermaschinen.
- Torpedohaus, Genossenschaft für Büroaus-stattung, Gerbergasse 6, Zürich** . . . . . Stand 110
- Anton Waltisbühl & Co., Bahnhofstrasse 46, Zürich** . . . . . Stand 409  
Remington, Standard, Noiseless u. Portable-Modelle - Remington Buchhaltungs-Maschinen - Dalton- und Monarch-Additions-Maschinen - Büromöbel aus Holz u. Stahl
- Wenger & Cie., Ingenieurbureau, Bahnhof-strasse 77, Zürich - Ediphone-Diktier & Telephonregistrier-Anlagen** . . . . . Stand 118

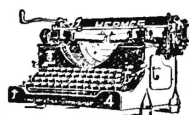
## Stand 208: Hermes-Schreibmaschinen

①

Hermes Schreibmaschinen haben sich durchgesetzt. Ueber die erstaunliche Leistung der Schweizer-Fabrik und die Gleichstellung ihrer Produkte an die Qualität der ältesten fremden Systeme orientiert der Hermes Stand an der Büfa in eindrucklicher Weise.

Die Firma Paillard bringt heute eine Kollektion von verschiedenen Modellen auf den Markt, welche sie in die Lage setzt, nach der Devise zu bedienen: «Für jeden Zweck, für jede Börse».

### Hermes Modell 4



Die Leistungsfähigkeit der Hermes Standard zeigte sich dieses Jahr erneut am französischen Schnelligkeitswettbewerb, wo zum dritten Male mit der Hermes die Meisterschaft gewonnen wurde. Dieser Standard-Typ wird von der Schweizer-Fabrik in verschiedenen Wagenlängen, Schriften und Tabulatoren geliefert. Beachtlich sind neben den anerkannten Vorzügen die Preisvorteile des Schweizerfabrikates.

### Hermes 2000



In Gang, Form und Linie präsentiert die Hermes 2000 in hohem Masse den technischen Fortschritt im Bau von Klein-Schreibmaschinen. Die solide Bauart ermöglicht eine Strapazierung, die man früher von einer Kleinmaschine nicht für möglich gehalten hätte. Auch hier Preisvorteil des nationalen Produktes.

### Hermes Baby



Einem längst bestandenen Bedürfnis entsprechend hat die Firma Paillard & Co. mit der Schöpfung der Privat-Schreibmaschine Hermes Baby in kühner Weise vollständig neue Wege eingeschlagen und als erste Fabrik der Welt einen Typ geschaffen, der in dieser Form und in diesem Preisniveau bisher nur als Wunsch existierte. Man denke: Eine leistungsfähige, elegante Klein-Schreibmaschine mit Stechwalze zum erstaunlichen Preis von Fr. 160.—. Revolutionär in Dimension, Gewicht und Preislage, nützlich

für jedermann, ist die Hermes Baby geeignet, die Popularisierung der Klein-Schreibmaschine in weitem Masse zu fördern.  
Die Fabrik in Ste. Croix hat bereits namhafte Bestellungen aus dem Ausland und grosse ausländische Fabriken bewerben sich um die Fabrikationslizenz für andere Länder.  
Hermes Baby kann als eine Hauptattraktion der diesjährigen Büfa betrachtet werden. Aussteller sind die beiden Generalvertretungen:

**August Baggenstos, Zürich,**  
**und L. M. Campiche, Lausanne**

### Stand 202 u. 205: Rud. Furrer Söhne, Zürich

An den beiden Ständen im grossen Saal bringt die Firma Interessantes in: STANDARD Sichtkartei (neue Anordnungen) und Sichtregister. ERGA Stahl-Registratormöbel (neue Modelle). VETRO-DURO und DURO Steh- und Hängeregistraturen (sehr solide und preiswerte Halter für letztere). PECUNA Geldzählkassette und Geldrollapparate. FEDERDREH und andere neue Dreh- und Bürostühle. R. F. S. Typen von Büro- und Bücherschränken.



Ferner als Neuheit: Der PROVARIA-Wechsel-schrank für Alle und für Alles (Patent 175,618). Ohne Hammer und Zange schaffen Sie jederzeit die passende Einteilung. Jedem Gegenstand seinen Platz! Des Rätsels Lösung: Tablare und Trennwände tragen an ihren Enden vorspringende Metallführungen. Innenwände und Tablare haben Nuten. Einfaches Herausziehen und Einschieben in eine andere Nut und die Verstellung ist fertig. **Leichter und schneller geht es nicht mehr.** Eine ausziehbare, sehr stabile Schreibplatte, auch für Schreibmaschine, kann leicht auf gewünschte Tischhöhe eingeschoben werden. Bei Nichtgebrauch stört sie nicht. Fr. 165.— und höher. Spezialprospekt Nr. 854 verlangen.

### Stand 202 und 205: Rud. Furrer Söhne, Zürich

### Stand 117: Continental Saldier-Buchhaltung

Der Laie hat lange nicht begreifen wollen, weshalb die sogenannten neuzeitlichen Buchungsmethoden in der Regel ohne Saldierung arbeiten. Mit Mühe musste ihm klar gemacht werden, dass ständige Saldierung nur eine Fehlerquelle sei und gar keine große Bedeutung habe. Aber trotz allen Beruhigungsversuchen mehrten sich ständig die Klagen über die modernen Buchungsmethoden ohne Saldierung. Es ist deshalb nicht von ungefähr, dass die CSB, die Continental Saldier-Buchhaltung einen solch durchschlagenden Erfolg aufzuweisen hat. Die CSB schreibt, rechnet, gruppiert, akkumuliert und kontrolliert — alles in einem Arbeitsgang und mit unfehlbarer Sicherheit. Alle Buchungsfehler, gleich welcher Art, werden automatisch und zwangsläufig aufgedeckt.

Ist die letzte Buchung gemacht, so ist auch die Buchhaltung fix und fertig. Jetzt braucht keinerlei Additionen mehr, weder auf den Kontenblättern noch auf den Journalen. Es gibt auch keine Journalseitenüberträge. Die Hauptsache aber ist: die CSB-Buchhaltung stimmt auf den letzten Rappen und jede Position ist jederzeit ganz genau bekannt. In ca. einer Viertelstunde nach der letzten Buchung kann man sich vom Buchhalter Verkehrs- und Saldobilanz vorlegen lassen und weiss, dass sie unbedingt richtig ist.

Der Hauptvorteil der CSB liegt aber in der grossen Zeitersparnis, die sie jeder Buchhaltung bringt. 40 % sind die Regel und 50 % sind keine Seltenheit. Wenn man nun bedenkt, wie der Buchhalter dadurch frei wird von unproduktiver Routinearbeit und sich dafür dem Mahnwesen besser widmen kann und wie er imstande ist, die Buchhaltung auch statistisch auszuwerten, so ist es verständlich, dass jeder Prinzipal, der die CSB eingeführt hat, voller Lob und Begeisterung ist.

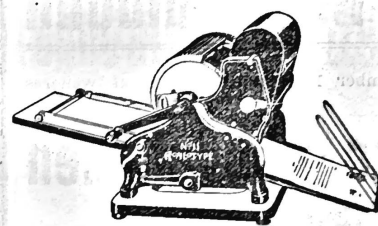
**J. F. Pfeiffer, Löwenstrasse 61, Zürich**

### Stand 203 u. 204: Roneo A.G., Löwenstr. 19, Zürich

Es sind unter anderem folgende interessante Maschinen ausgestellt:

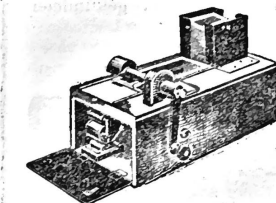
#### Die Roneo-Vervielfältigungs-Maschine

lässt sehr vielseitige Verwendungsmöglichkeiten zu. Mit einer Kurbeldrehung drucken Sie damit nicht nur den Text eines Werbefliefers, sondern auch dessen Kopf und gleichzeitig auch die Unterschrift, jeweils in anderer Farbe. Ein vollständig geschlossenes automatisches Farbwerk ist, ohne dass man damit in Berührung kommt und keinerlei Vorbereitung benötigt, stets startbereit und erfordert beim Nachfärben keine Arbeitsunterbrechung.



#### Die Roneo-Adressiermaschine

erzeugt 1000 verschiedene Adressen in der Stunde auf Kuverts, Briefbogen, Zeitschriften, Etiketten etc. Der billige Preis ermöglicht jedem Bureau, Verband oder Verein die Anschaffung dieses Hilfsmittels, welches unabhängig macht und das Achtefache an Zeit einspart.

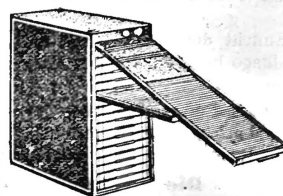


Modell 40 arbeitet geräuschlos, mit automatisch geführten Rähmchen, deren Stenzillen auf irgendeiner Schreibmaschine einmal geschrieben und dann unzählige Male verwendet werden können. Diese dienen gleichzeitig, zwischen geeigneten Leitkarten und durch ihre Farbe, als Kartothek-Kontrolle für Kunden, Mitglieder, Arbeiter, Schüler etc.

Modell 40 arbeitet zuverlässig, verhindert Verzögerungen, vermeidet Verlust durch falsche Adressen und erspart Angestellte.

Jede unserer Maschinen wird mit einer 5jährigen schriftlichen Garantie geliefert.

#### Roneo-Sichtkarteien



RONEO-DEX: Die Sichtkartei für Ihre Kunden- und Warenkontrolle.

RONEOTOL: Die Sichtkartei aus Ihren alten Karten.

RONEO-VERTIKAL-DEX: Die Sichtkartei für Ihre Buchungsmaschine.

RONEO-VISIBLE-INDEX: Das Sichtverzeichnis für Ihre Registratur.

### Stand 116:

### Staffel-Sicht Ustera

hat das Problem der als Standkartei angeordneten Sichtkartei in sehr vorteilhafter Weise gelöst. Der Umfang der Kartothek ist unbeschränkt und sie benötigt wenig Platz.

Die Karten sind in Gruppen zu 10 Stück staffelartig hintereinander angeordnet, und zwar so, dass von jeder Karte links oben ein schräg verlaufender Streifen mit der Kartenanschrift sichtbar bleibt. Taschen und andere Kartenträger fallen weg, daher die ausserordentliche Einfachheit und Beweglichkeit bei verhältnismässig niedrigen Anschaffungskosten.

Dank des sinnreichen Aufbaues eignet sich die STAFFEL-SICHT USTERA zu einer unbeschränkten Zahl von Kombinationsmöglichkeiten, in alphabetischer, numerischer oder geographischer Ordnung klassiert.

Jedes Formular kann in Staffelsicht ausgeführt werden.

Besondere Vorteile bietet die sogenannte DOPPEL-SICHT USTERA, die gestattet, bereits bestehende Formulare unverändert weiter zu führen. In Verbindung mit der gleichnamigen, seit Jahren bewährten Durchschreib-Buchhaltung ist die STAFFEL-SICHT USTERA das zweckmässigste Organisationsmittel, das sich denken lässt.

**Geschäftsbücher-Fabrik E. Keller A.-G., Uster (Zch.)**



Die schnellste Schreibmaschine der Welt!

Für Privat die form-schöne Portable von Fr. 175.— an

Praktisches Buchhaltungs-Modell

**DIRECT L**

Addition Subtraktion Multiplikation

für nur Fr. 650.—

Die schweizerische Rechenmaschine schreibend!

**ASTRA**

Hand- und elektr. Pult-Modelle

Die 10-Tasten-Additions- und Buchungs-maschine

mit automat. Saldierungen, Direkte Funktionstasten

**HAMANN**

Das mechanische Gehirn!

**Alle diese bewährten Marken haben glänzende Neuerungen erhalten, welche Ihnen an der Büfa, Stand 411 im Pavillon, fortwährend vorgeführt werden. — Verlangen Sie Gratis-Eintrittskarten**



Die schweizerische Generalvertretung:

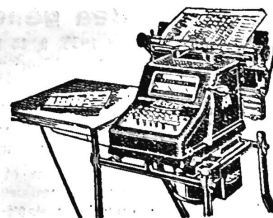
**THEO MUGGLI, ZÜRICH**

Gessnerallee 50 — Telephon 36.756

Alleinverkauf für Stadt und Kanton Zürich:

**ROBERT GUBLER, ZÜRICH**

Bahnhofstrasse 93 — Telephon 58.190





# Zürcher Kantonalbank

Ab 23. September 1935 sind wir bis auf weiteres Abgeber von

## 4 % Kassa-Obligationen unserer Bank

mit einer festen Laufzeit von 5½ Jahren und nachheriger beidseitiger Kündbarkeit **gegen Bareinzahlung und in Konversion** von gekündeten Obligationen.

Daneben werden weiterhin abgegeben:

## 3¾ % Obligationen

kündbar nach 3½ Jahren.

Wir **kündigen** hiermit

- die in den Monaten November und Dezember 1929 mit einer festen Laufzeit von 6 Jahren ausgegebenen 5 % Obligationen,
- die in den Monaten Oktober und November 1930 mit einer festen Laufzeit von 5 Jahren ausgegebenen 4¾ % Obligationen, auf drei Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltag hört die weitere Verzinsung auf.

Wir offerieren die **Konversion** dieser und aller gemäss früheren Publikationen gekündeter Obligationen zu den obgenannten Bedingungen. 2362

Zürich, im September 1935. **Die Direktion.**

N.B. Wir machen bei dieser Gelegenheit darauf aufmerksam, dass die Titel unseres 4 % Obligationenleihens von 1935 nunmehr bei den Zeichnungsstellen bezogen werden können.

## Continental Trust Aktiengesellschaft Basel

**Einladung der Aktionäre zur VI. ordentlichen Generalversammlung**  
auf Freitag, den 4. Oktober 1935, nachmittags 4 Uhr, im Geschäftslokal,  
St. Albananlage 2, Basel.

### TRAKTANDEN:

- Vorlage und Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1934 nach vorangegangener Berichterstattung durch die Kontrollstelle.
- Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
- Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- Neuwahlen:
  - a) des Verwaltungsrates;
  - b) der Kontrollstelle.
- Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 27. September 1935 ab zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal der Gesellschaft auf.

Zwecks Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Aktien bis 2. Oktober 1935 bei der Gesellschaftskasse zu deponieren.

Basel, den 23. September 1935. 2383 i

**Der Verwaltungsrat.**

## Société du Gaz de la Plaine du Rhône

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la Société en **assemblée générale ordinaire**  
pour le samedi 5 octobre 1935, à 15 heures, à PHôtel du Nord, 1<sup>er</sup> étage, à Aigle, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports, fixation du dividende.
4. Election des contrôleurs.
5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez Mr. Marius Borloz, à Aigle, secrétaire du conseil, ou aux bureaux de la Société, Avenue de Plan 33, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée. 2384 i

Druckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

## Basler Kantonalbank, Basel

Staatsgarantie

Dotationskapital Fr. 25,000,000. Reserven Fr. 35,300,000

Wir sind bis auf weiteres, sowohl gegen bar als auch in Konversion, Abgeber von

## 4 % Obligationen unserer Bank, zu pari

auf 4½ Jahre fest und nachher gegenseitig auf sechs Monate kündbar. 2369

**Die Direktion.**

## NORDHAG, Nordholzhandels-Aktiengesellschaft in Zürich

In der Generalversammlung vom 29. August 1935 ist die Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Die Gläubiger werden daher gemäss Art. 665 O.R. aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (9560 Z) 2345 i

Zürich, den 29. August 1935.

*Der Liquidator:*

Rechtsanwalt Dr. J. Barth, Löwenstrasse 53, Zürich 1.

## Fabrikanlage billig zu verkaufen

(event. mit Vorkaufrecht zu vermieten)

passend für jede Industrie und als Lagerraum, in Ortschaft Nähe Zürich, 5 Minuten von Bahnstation. 2 gut erhaltene Massivgebäude von zusammen ca. 2000 m² Arbeitsräumen, dazugehörend Kesselhaus, Waschhaus, Schopf (Garage), Wohnhaus mit Bureau, grosser Park mit Gartenhaus, Wiesland (Umgelände ca. 4000 m²), 3 Arbeiterhäuser mit 8 Wohnungen. Anmeldungen unter Chiffre D 9532 Z an Publietas A.G. Zürich. 2336'



**Die moderne, führende**

## RUF Buchhaltung

A.-G., Zürich, Löwenstr. 19  
Tel. 57.680

## Gesucht

Energ. tücht. Kaufmann als Anteilhaber u. kaufm. Leiter einer neuen rentablen Fabrikation der elektr. Branche mit Bareinlage v. 15,000 Fr. Franz. Sprache notwendig. Offert. unt. Chiffre P 3299 C an Publietas Bern. 2379'



Unsere **Kohle-Papiere**  
**Farbbänder**  
**Dauermatrizen**  
sind **Schweizerprodukte**

Für erstklassige Qualität borgt unsere Fabrikmarke. Ihr Lieferant soll Sie mit „Carfa“ bedienen!

## Die Frau ...

Die Frau liest Anzeigen wie der Mann Börsennotierungen

## Mineral Schmieröl Firma

über 90 Jahre bestehend, mit guter Kundschaft, die in der Hauptsache nur lukrative Artikel vertreibt, wegen besonderer Umstände

## zu verkaufen

Zuschriften von nur ernsthaften Interessenten, die über ein Kapital von ca. 100,000 Franken verfügen, erbeten unter Chiffre He. 7503 Y. an Publietas Bern. 2382

## Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Mit Gegenwärtigem werden alle kündbaren und bis 31. Dezember 1935 kündbar werdenden, über 4 % verzinslichen

## Obligationen

unseres Instituts auf die titelgemässe Frist von 6 Monaten **g. kündigt**. Mit dem Auslauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. 2386

Gekündigte und kündbare Titel können zu den jeweiligen gültigen Laufzeiten und Zinssätzen erneuert werden, in welchem Falle unsererseits die Zinsdifferenz bis zum Auslauf der Kündigungsfrist vergütet wird.

Aarau, im September 1935.

**Allgemeine Aargauische Ersparniskasse.**

## In Luzern

per 15. März 1936 zu vermieten, sehr schönes, geräumiges

## Verkaufsmagazin

an bester Verkehrslage (Kapellplatz). 2301'

Nähere Auskunft erteilt

Franz Renner, Sachwalterbureau, Alpenstrasse 9, Luzern.